

Kou Suzuki

UMA VIAGEM
PELOS 800 ANOS DO CLÃ KIRA

em mangá



Celebração dos 800 Anos do Clã Kira



Sumário

Prefácio - Comitê Executivo de Celebração dos 800 Anos do Clã Kira	
Goro Saito, Presidente	2
Árvore genealógica do clã Kira	3
UMA VIAGEM PELOS 800 ANOS DO CLÃ KIRA em mangá	4
Apresentação dos locais ligados ao clã Kira	55
Mapa dos locais ligados ao clã Kira	58
Cronologia do clã Kira	60
Epílogo	Kou Suzuki 62



Prefácio

O ano de 2021 marca o 800º aniversário da Rebelião de Jokyu de 1211, que levou o clã Kira, um importante vassalo do xogunato Ashikaga do período Muromachi, que governou a área que hoje é a cidade de Nishio. Como também coincide com o 10º aniversário da fusão de três cidades no município de Nishio e no distrito de Hazu, realizaremos o evento histórico “Celebração dos 800 Anos do Clã Kira”, aproveitando a ocasião para que a união entre os moradores se torne ainda maior.

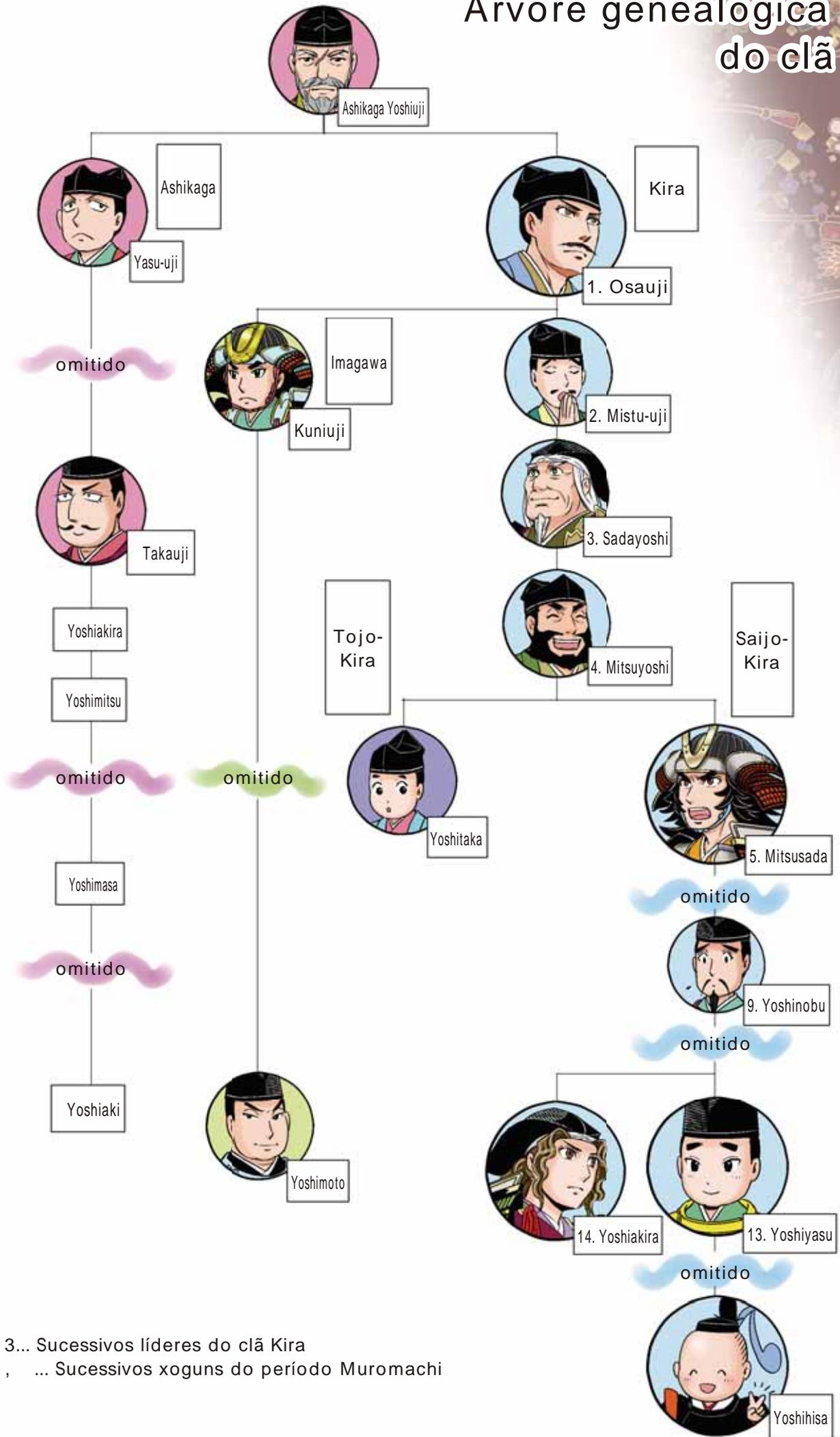
A fim de promover a “Celebração dos 800 Anos do Clã Kira”, o comitê executivo decidiu criar um mangá para que a história do clã Kira fosse mais fácil e divertida para qualquer pessoa entender, assim, Kou Suzuki, nascida na cidade de Nishio e conhecida em todo o país foi indicada para ser a autora. Gostaríamos de expressar nossos sinceros agradecimentos à senhora Suzuki por ter aceitado.

Este livro descreve de forma simples a história do honrado clã Kira, dando destaque para o seu primeiro líder, Osauji, para o samurai comandante Mitsusada, que percorreu as batalhas do período Nanboku-cho, e para seu último líder do período medieval, Yoshiakira, e seu principal vassalo, Tominaga Bangoro. Esperamos que muitas pessoas leiam este mangá e conheçam um pouco da história do clã Kira.

fevereiro de 2020,

Goro Saito, Presidente do Comitê Executivo de Celebração dos 800 Anos do Clã Kira

Árvore genealógica do clã Kira



1, 2, 3... Sucessivos líderes do clã Kira
 , , ... Sucessivos xoguns do período Muromachi



UMA VIAGEM PELOS 800 ANOS DO CLÃ KIRA

em mangá





Plaft!

Zapt!

Crash!

Vai,
Nobunaga!

Meu nome é Kirara.
Sou um aluno da escola primária municipal de Nishio e adoro videogames.



Consegui, acabei!

Kirara Midorikawa, estudante primário que mora na cidade de Nishio



ひよ pegueい



Os samurais comandantes do jogo são muito legais!

Sanada Yukimura (Nobushige)

Date Masamune

Oda Nobunaga





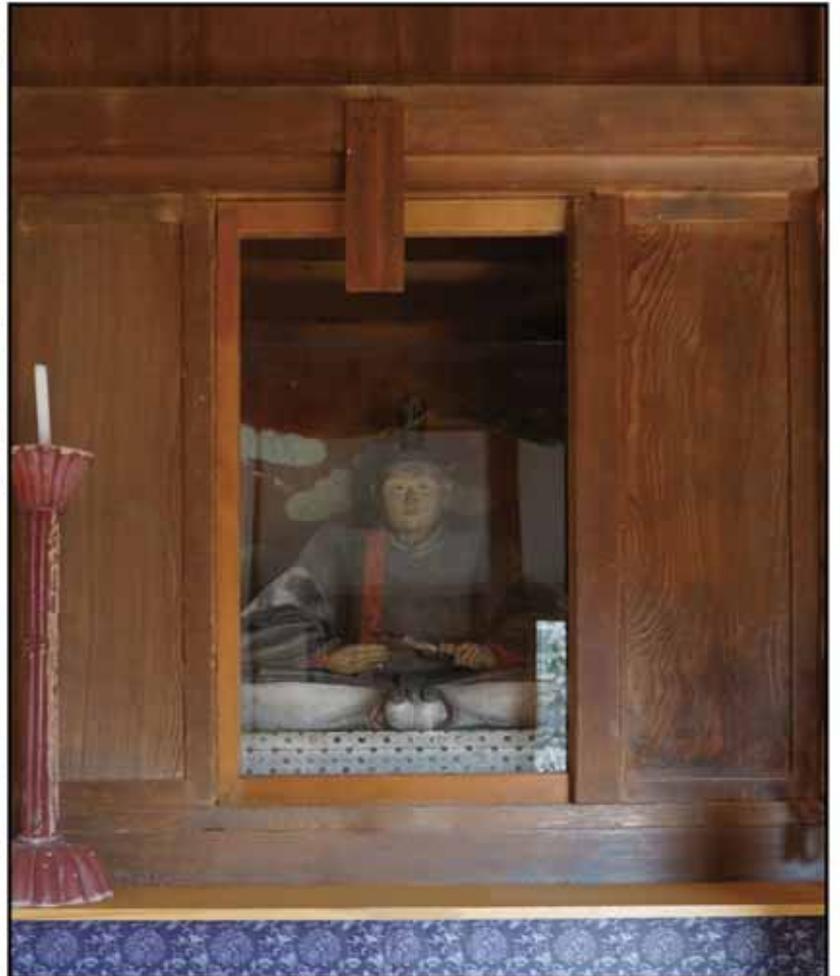
Mas a pessoa deste templo é famosa!



Hum. Não tem ninguém famoso do período Sengoku...

Kira...?

Nunca ouvi falar desse samurai comandante do período Sengoku.



Ele é o mais famoso do clã Kira.

Uma estátua de madeira de Kira Kozukenosuke do período Edo.



Bem, é apenas uma versão dessa história.

daquele conto antigo chamado Chushingura.

É o vilão que maltrata o jovem mestre e depois é assassinado pelo seu servo,

Já ouvi falar dele...





Por que não tem nenhum samurai comandante legal igual ao Nobunaga, o Date ou o Sanada em minha cidade?

Pode ser famoso, mas é um vilão!

Não tem nenhum samurai comandante chamado Kira no jogo!



Você mentiu! Ele não é nada legal!



???
Ouvi uma voz...



Suas palavras foram sinceras...



Vamos ao próximo local histórico!

Ei! Não me ignore!



Puf

Oh... Hã!?



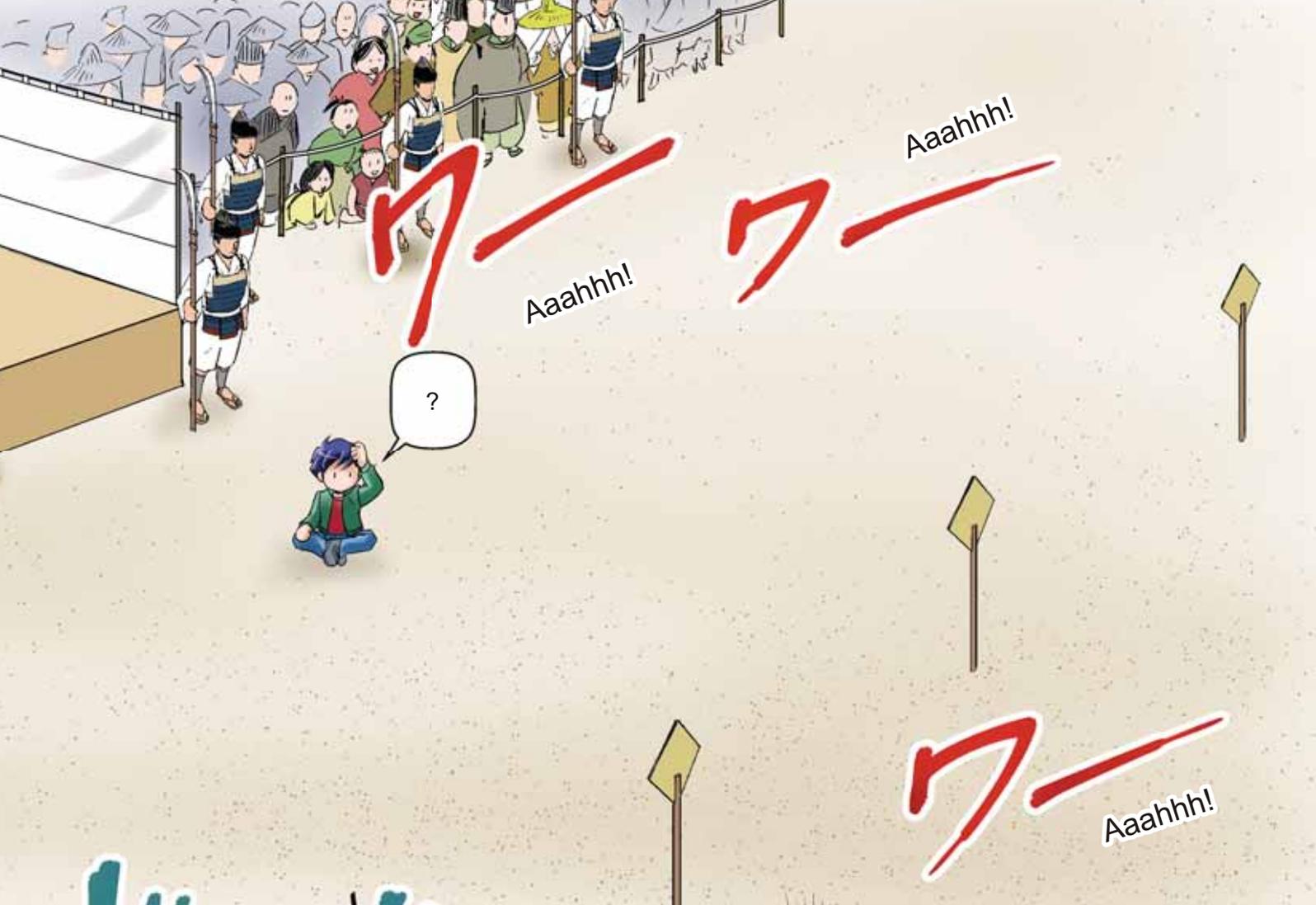
Gr... som do espaço se deformando

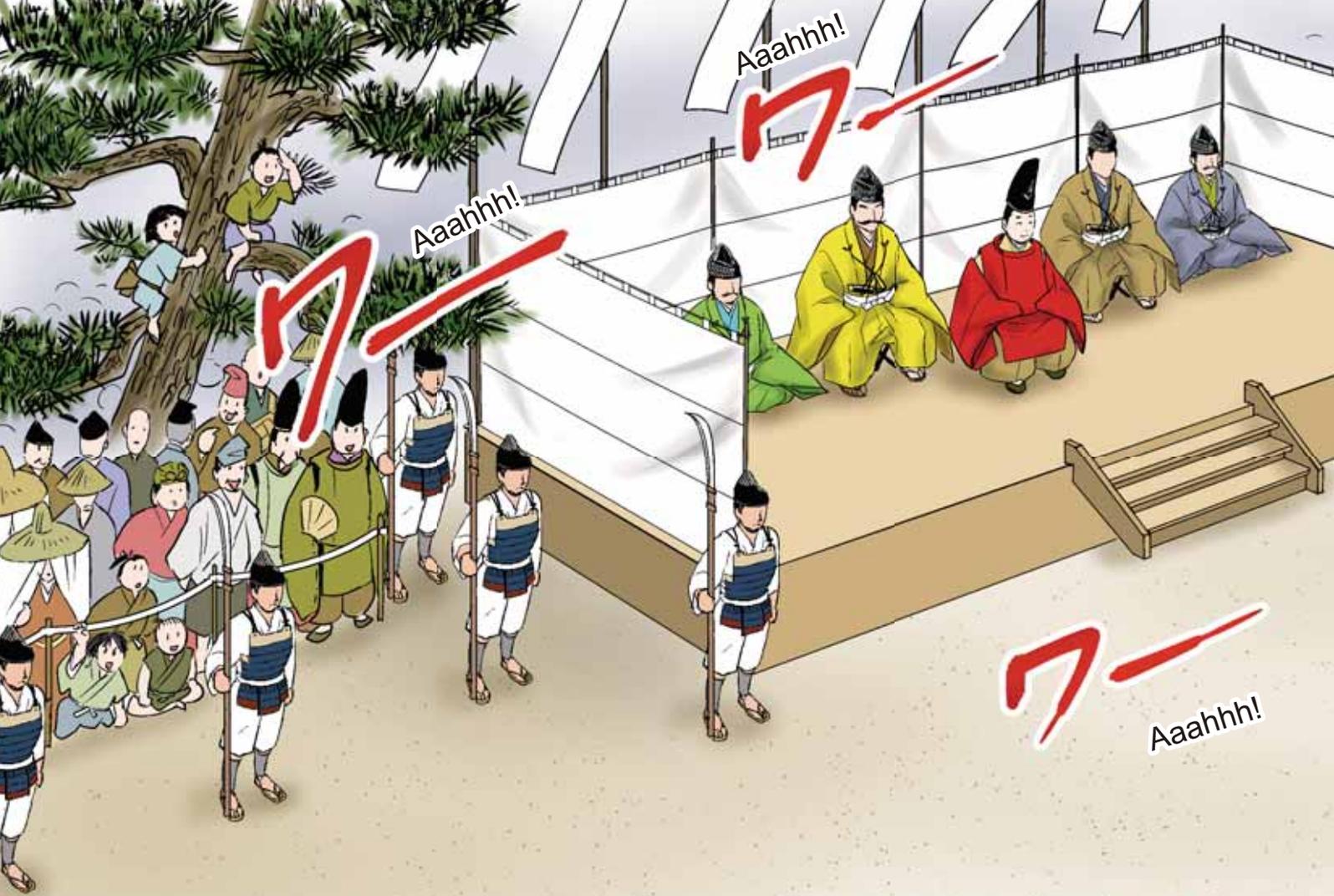
Oda, Date ou Sanada...

Não são nada perto da história do clã Kira...

O quê!?







As pessoas desta época não podem nos ver ou tocar.

Estou inteiro.



Hum...

O cara da estátua?



Mas está muito pequeno...



Mal-educado!

Nos vimos agora há pouco.

Quem é você!? O que é isso?



Você foi tão mal-educado comigo hoje,

que fiquei com raiva e resolvi aparecer!



Eu sou Kira Kozukenosuke!

Moro dentro daquela estátua e venho protegendo a cidade de Nishio por muitos anos.

Mas...



Estamos no período Kamakura, 800 anos atrás.



Ainda nem tínhamos nascido nesta época.



É isso mesmo, mas...

Bem...

Então é um fantasma!?



Ashikaga Osauji, futuro fundador do clã Kira



arco esticando

Viajamos no tempo? Ou seja...

Será que nós...



Ah! Puf...

Aquele é Ashikaga Osauji. Meu ancestral e o fundador do clã Kira.



Crash!



Ah! Ah!

Nesta época, os samurais tinham mais poder, e governavam daqui de Kamakura.

O governo criado pelos samurais era chamado de "xogunato" e estamos no "xogunato Kamakura".



Uau!

Grande Osauji! Muito bem!

Kujo (Fujiwara) Yoritsune, quarto xogum do xogunato Kamakura



tsk...

Hojo Yasutoki, figura poderosa do xogunato

Quioto → Kamakura

京都 → 鎌倉

Xogum

將軍

A partir do quarto xogum, o filho de um nobre da capital foi escolhido.

Mas depois do terceiro xogum todos os descendentes de Yoritomo morreram.

O primeiro xogum que criou o xogunato Kamakura foi um samurai chamado Minamoto no Yoritomo.

Minamoto no Yoritomo, primeiro xogum do xogunato Kamakura

Kujo (Fujiwara)
Yoritsune, quarto xogum

Minamoto no Sanetomo,
terceiro xogum

Minamoto no Yorie,
segundo xogum

Bum!

São famílias de grande prestígio na sociedade samurai.

Vupt!
ビュッ!

Genji

Minamoto no Yoritomo

Clã Ashikaga

O clã Ashikaga tem o mesmo ancestral de Minamoto no Yoritomo, sendo uma valiosa linhagem da família Genji.

Ashikaga Osauji

gritaria

Ele é o herdeiro...
Lindo!

Uma das famílias mais ricas e poderosas entre os vassallos do xogum.

gritaria

Além de ser de uma família de prestígio, ele também é bom em artes marciais e muito estimado pelo xogum!

O mestre Ashikaga Osauji!

vozerio

vozerio

Mas ele parece desanimado.

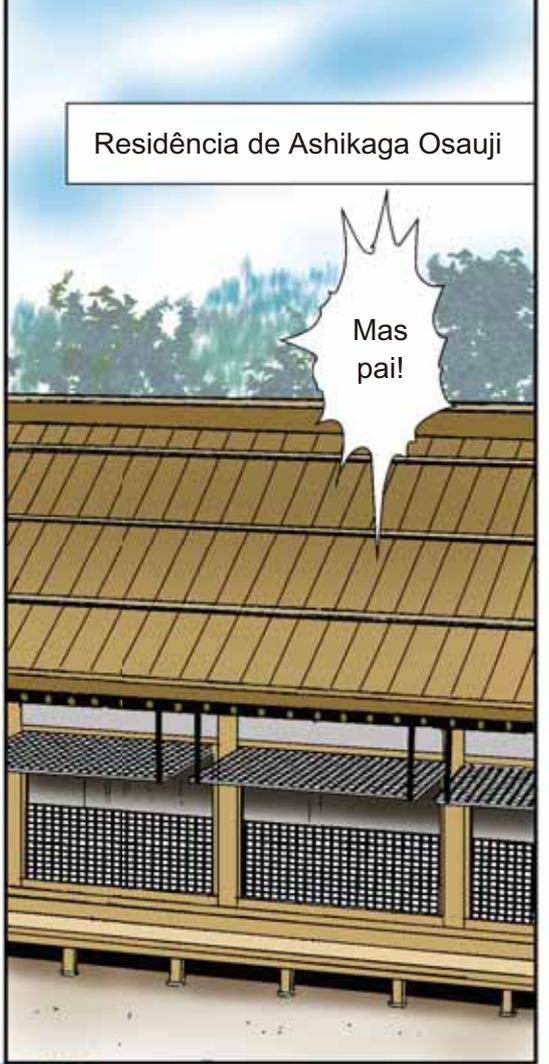
Hum

Aham
エヘン

Membro da elite!



Você escolheu meu irmão mais novo, Yasu-uji, como herdeiro da família Ashikaga em vez de mim?



Residência de Ashikaga Osauji

Mas pai!



Essa era a minha intenção, mas...

Ashikaga Yoshiuji, pai

Eu fiz tudo que pude até agora para me tornar o líder do clã Ashikaga.



O senhor Hojo Yasutoki, um poderoso homem no xogunato,

me pediu para que seu irmão mais novo se tornasse o herdeiro da família Ashikaga.

!

北条氏

Quero que ajude o seu irmão como um ramo da família Ashikaga.

Deixe seu irmão mais novo se tornar o líder.

Os Ashikaga não sobreviverão se não obedecerem ao clã Hojo, o mais poderoso do xogunato.



Ugh...
Ugh...
...



Em troca, lhe darei parte do meu território.

Uma parte da província de Mikawa... Todo o feudo de Kiranoshô será seu.



eu me aperfeiçoei nas artes marciais e servi o xogum de perto.

Para suceder a casa Ashikaga,

tremor

tremor

Todo sacrifício... Foi tudo em vão!



e a linhagem legítima da família Genji, da qual surgiria o xogum, chegou ao fim em três gerações.

Foi quando Minamoto no Yoritomo e seus dois filhos morreram um após o outro,

Sim



Província de Mikawa... Kiranoshô?

Não foram as terras que o xogum lhe concedeu?



Aaaaaah!

Esta batalha ficou conhecida como a "Rebelião de Jokyū" (1221).

Fiz o Imperador Go-Toba se render e garanti a vitória do xogunato.



Eu ataquei Quioto como membro do exército do xogunato.



Essa é a hora para controlar o xogunato. Acabem com o poderoso Hojo Yoshitoki do xogunato,

Quando o Imperador Go-Toba de Quioto soube...

que está no meu caminho!

Ordenou aos samurais de todo território.

*Cerca de oitocentos anos atrás.



Quioto

Província de Mikawa

Kamakura

Essa é a prova de que o xogunato confia no clã Ashikaga.

A província de Mikawa está localizada entre Kamakura e Quito, sendo um ponto estratégico para conter os inimigos vindos da capital.



Como recompensa, ele me concedeu a província de Mikawa.

Pai...



Vou deixá-lo em suas mãos.

Kiranosho fica na sua jusante.

O rio Yahagi é a linha de defesa mais importante da província de Mikawa.

Com pouco mais de 30 anos, foi forçado a se retirar para Mikawa.

e teve que deixar Kamakura.

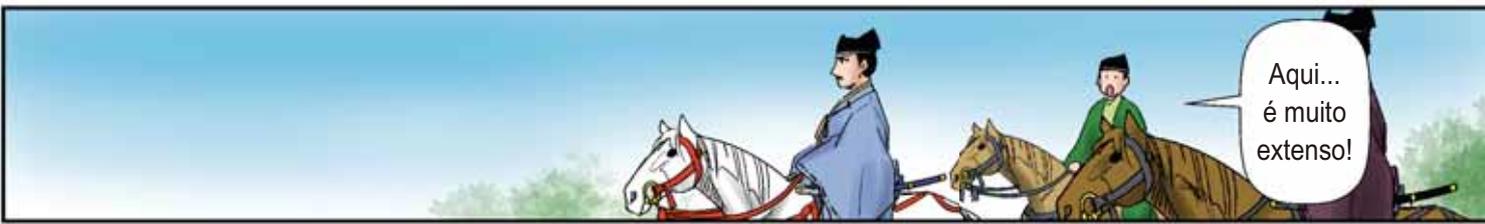
Osauji acabou se envolvendo com problemas do xogunato,



Aqui é Kiranoshō, província de Mikawa. Na sua época, é conhecida como cidade de Nishio.

Kiranoshō, província de Mikawa

Hein? Não tem casas, ruas e nem a escola!



Aqui... é muito extenso!



Será nossa moradia.



Mas ao contrário de Kamakura, que é cercado por montanhas, este lugar é bem aberto... Essas terras têm futuro.

Se parece com Kamakura, perto do mar.

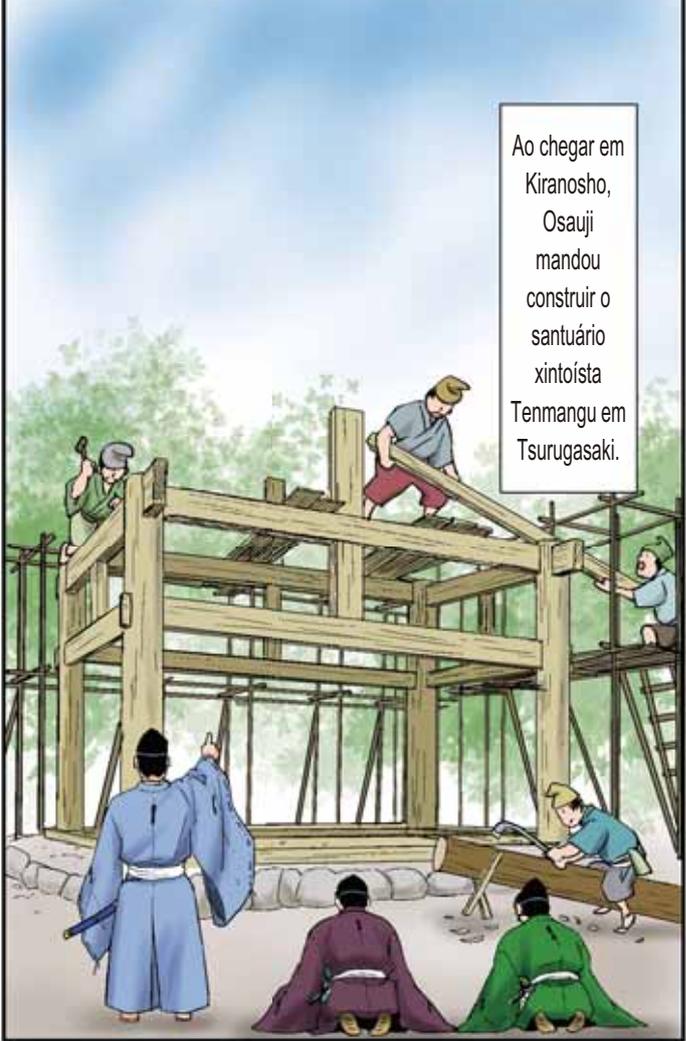


Ele é considerado uma divindade dos estudos e da colheita abundante.

O santuário é dedicado a Sugawara no Michizane, um estudioso do período Heian.

Também conhecido como Tenjin-san.

Tenmangu?



Ao chegar em Kiranoshō, Osauji mandou construir o santuário xintoísta Tenmangu em Tsurugasaki.



A lenda diz que Sugawara no Michizane foi exilado para longe da capital e morreu.



e viverão com a honra de fazer parte da família Ashikaga.

mas meus descendentes herdarão Kiranoshō

Eu também vim para Mikawa, longe de Kamakura,

Mas seu nome ficou conhecido por centenas de anos, e acabou se tornando uma divindade.



Incrível...

ela foi-me dada pela esposa de Minamoto no Yoritomo, Hojo Masako.

Osauji,

Além de Kiranoshō, Osauji também ficou com a espada "Higekiri".



agora você é o único remanescente da linhagem Genji... Quero que sua família herde esta espada preciosa, que pode ficar em posse somente de um Genji.

Ashikaga Yoshiuji,

Algo tão valioso foi deixado para mim, e não ao meu irmão que herdou a família.

*1 Santuário dedicado à divindade da guerra.



Mais tarde o santuário ficou conhecido como "Mitsurugi Hachimangu".

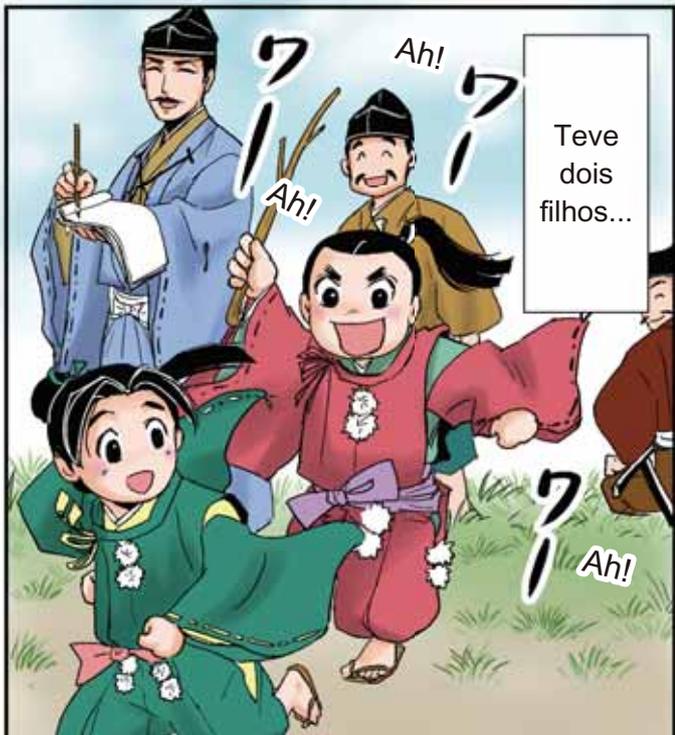
Osauji a guardou no santuário xintoísta Hachimangu no centro de seu castelo.

Atual santuário Mitsurugi Hachimangu



No fundo, meu pai tinha me reconhecido como seu legítimo herdeiro.

*2 Eventualmente foi perdoado e tornou-se um oficial em Kamakura.



Teve dois filhos...



Osauji viveu perto do atual templo budista Jissoji e administrou o feudo.

Assim, em Kiranoshō, nasceu a família que mais tarde foi chamada de clã Kira.



Assim, adotou o sobrenome "Imagawa".

recebeu de seu pai parte de Kiranoshô e as terras de Imagawa.

Kuniuji, o filho mais novo

Seu neto (Norikuni) fez grandes conquistas e recebeu as províncias de Suruga e Totomi, tornando-se um poderoso senhor feudal do clã Imagawa, na região de Tokai.
* Ambas na atual província de Shizuoka.

Imagawa Kuniuji



Ele também era muito religioso, e convidou o famoso monge Shoichi Kokushi para vir a Kiranoshô, onde construiu o templo da família, Jissoji.

serviu ao xogum em Kamakura, ocupando uma importante posição no xogunato.

Mitsu-uji, o filho mais velho

* Templo em homenagem aos antepassados.

Ashikaga Mitsu-uji



se encontraram em lados completamente diferentes.

Trezentos anos depois, seus descendentes



Hã? Tem mais!?

Isso é apenas o começo!

A história dos Kira é longa...



mas...

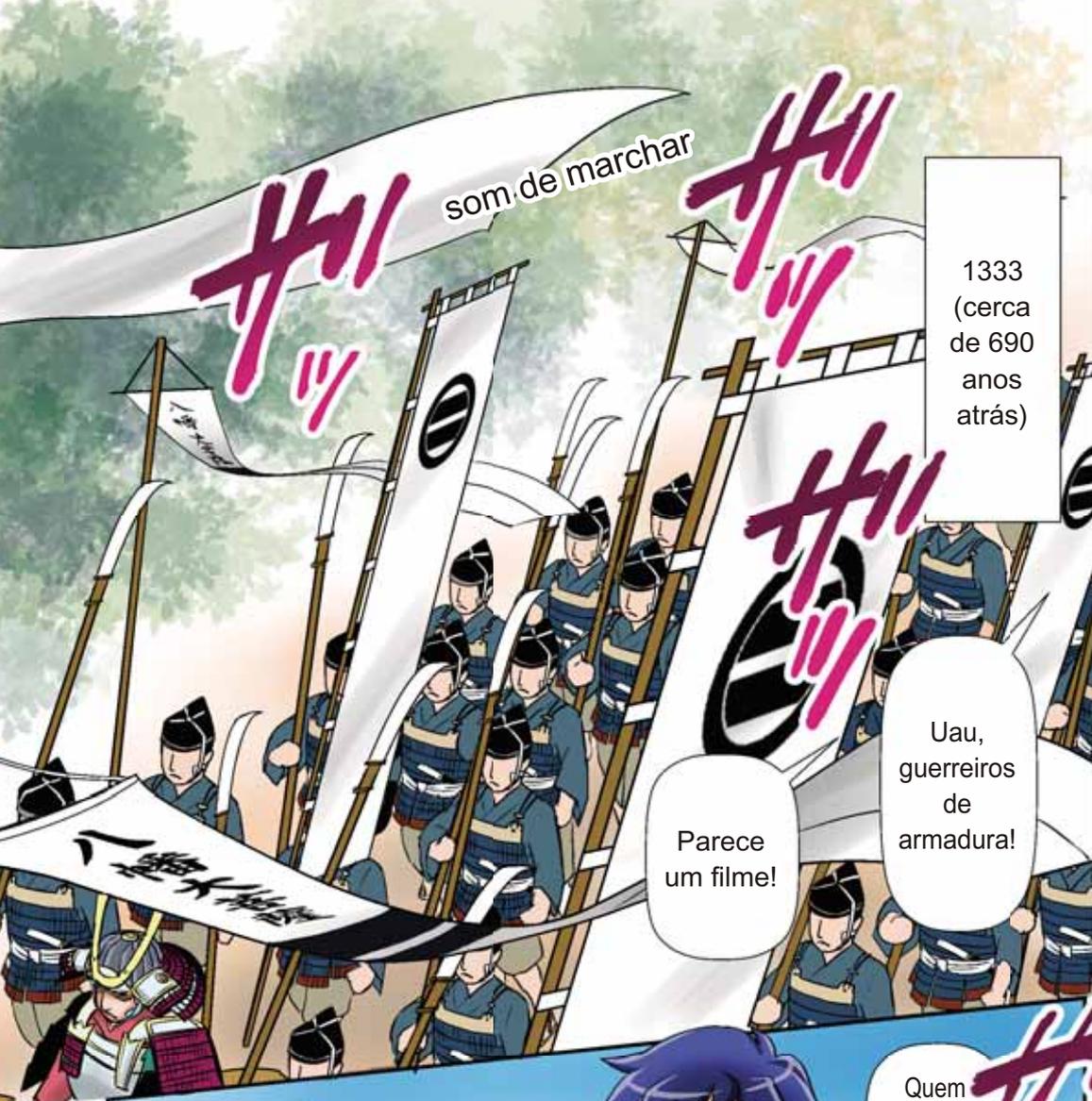
Sim.... aprendi.

Agora será que você aprendeu como o clã Kira se formou?



Como ousa!

agora que sei a história dos Kira, quero voltar para a minha própria época...



som de marchar

1333
(cerca
de 690
anos
atrás)

Parece
um filme!

Uau,
guerreiros
de
armadura!



Puf!

Este é o
mundo
80 anos
depois da
época de
Osauji.

Quem
é aquele
com
armadura
bonita?



Afinal,
agora ele
irá trair o
xogunato
Kamakura
e o clã
Hojo.

Não
é à
toa.

Ele
também
está muito
sério.



Ele é
descendente de
Yasu-uji, líder
do clã Ashikaga
e irmão mais
novo de Osauji.

É o
general,
Ashikaga
Takauji.

Ashikaga Takauji,
líder do clã Ashikaga



Hã!?



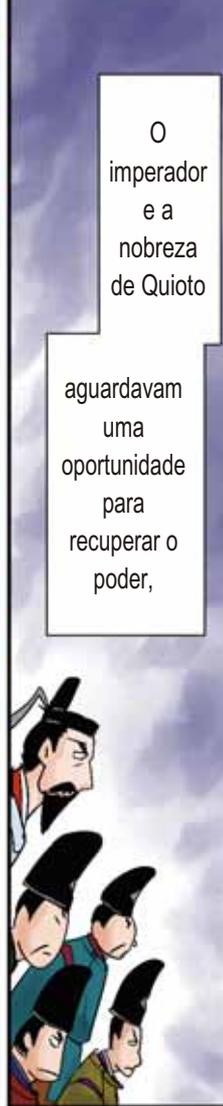
O imperador e a nobreza irão governar novamente!

É agora! Vamos acabar com o xogunato!

e quando o imperador Go-Daigo de Quioto soube da situação...

Imperador Go-Daigo

formou um exército para acabar com o xogunato.



O imperador e a nobreza de Quioto

aguardavam uma oportunidade para recuperar o poder,



Mas agora, o líder do clã Hojo só pensava em se divertir em vez de governar.

Por muitos anos, o clã Hojo teve muito poder no xogunato Kamakura.

Hahahaha

Hojo Takatoki, líder do clã Hojo



はやく戦争に行け!
病気が父親が死んだ? 知るか!

Doente? Seu pai morreu? E eu com isso! Vá logo para guerra!

Mas agora o clã Hojo só faz o que lhe interessa!

Estou farto disso!



Apesar do clã Ashikaga ter obedecido o clã Hojo por muito tempo...

Estamos do lado do clã Hojo, indo de Kamakura a Quioto para lutar contra o imperador...



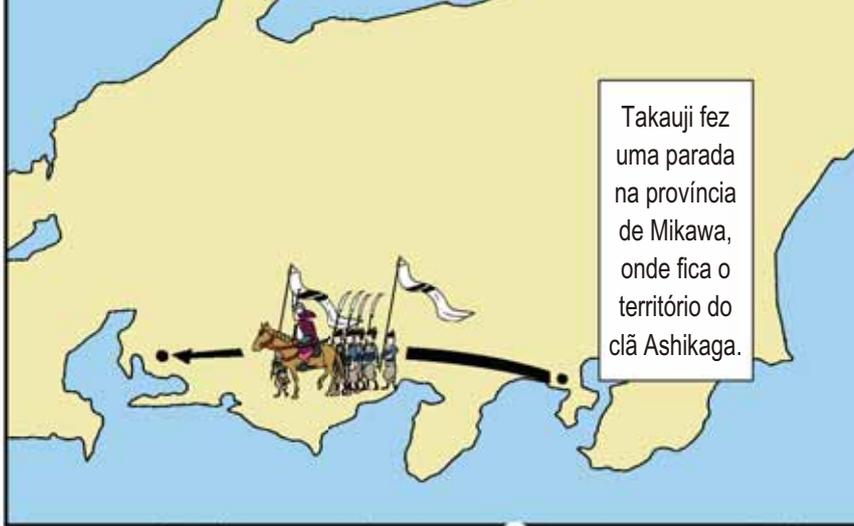
Prefiro ficar do lado do imperador Go-Daigo e acabar com o clã Hojo!

som da marcha

Se o clã Hojo for derrotado nesta batalha, o clã Ashikaga também será destruído.



Ele contou tudo à Ashikaga Sadayoshi (terceiro chefe do clã Kira), senhor do feudo de Kiranosho e uma figura de destaque no clã Ashikaga.



Takauji fez uma parada na província de Mikawa, onde fica o território do clã Ashikaga.



Pode responder assim para o senhor Takauji.

Fique tranquilo, o clã Ashikaga da província de Mikawa fará tudo para ajudá-lo.

Mensageiro de Takauji

Sim senhor!



はっはっはっは Hahahaha

Hahaha! Bela decisão! Já não era sem tempo!

Vai ficar ao lado do imperador e lutar contra o xogunato Kamakura!?

ボ TUM

Ashikaga Sadayoshi, terceiro chefe do clã Kira (neto de Osauji)



Este é meu filho, Mitsuyoshi.

Além disso...



Os Kira eram da linhagem principal do irmão

mais velho da família Ashikaga, e estimados por Takauji, líder dos Ashikaga.

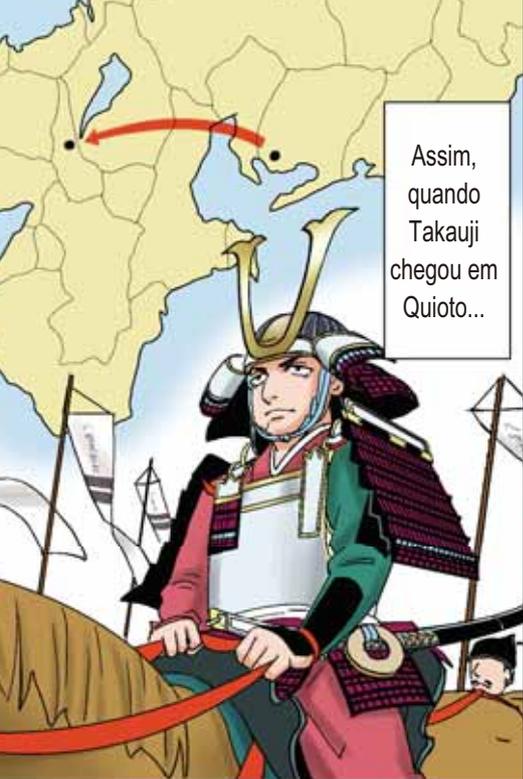
Aham エー



Takauji ficou determinado a derrotar o xogunato Kamakura e o clã Hojo.

Oh! O senhor Sadayoshi disse isso!?

Incentivado pelas palavras de seu ancião...



Assim, quando Takauji chegou em Quioto...



Por favor, leve-me junto para a guerra!

Sua presença me encoraja muito!

Ashikaga Mitsuyoshi (quarto chefe do clã Kira), filho de Sadayoshi



Após derrotar o clã Hojo e acabar com o xogunato Kamakura,

Além disso...



Nós do clã Ashikaga, lutaremos ao lado do imperador! e assim declarou.

Ele atacou o posto local do xogunato



Xogunato Muromachi

室町幕府

tornando-se o xogum e estabeleceu o xogunato Muromachi em Quioto.

Takauji também fez com que o imperador Go-Daigo, que havia lutado com ele se rendesse,

Finalmente a família principal dos Ashikaga, da linhagem do irmão mais novo dos Ashikaga de Kira, será o líder!

O senhor Ashikaga Takauji se tornou o xogum, que bom!



Ashikaga Mitsuyoshi, quarto chefe do clã Kira

Tenho certeza de que ele nos dará uma grande recompensa por isso.

Nós, da família Ashikaga de Kira, lutamos sob o comando do mestre Takauji.



Assim, um dia...

O que será? Será uma recompensa por vencer a batalha?

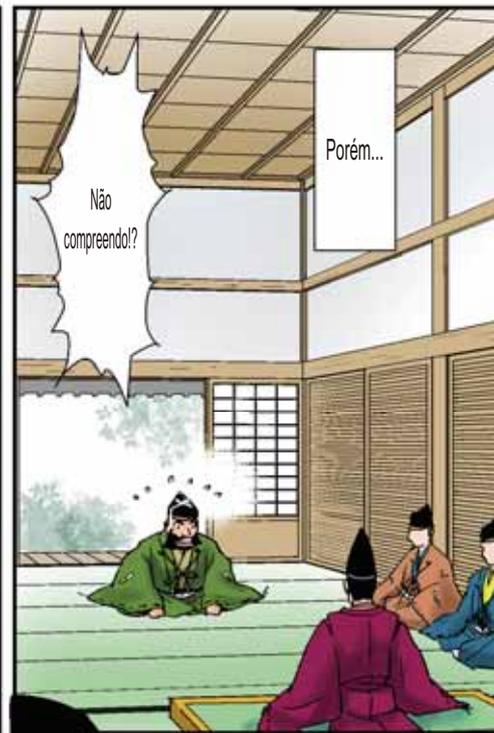
cantando

Ashikaga Mitsuyoshi (filho de Ashikaga Sadayoshi) foi chamado por Takauji.



Mudar o sobrenome "Ashikaga" de minha família para outro!?

Por quê?



Porém...

Não compreendo!?



Por favor, espere!

então a partir de agora seu sobrenome será "Kira".

Seu feudo é Kiranoshō,



som da porta batendo



De agora em diante, somente a linhagem principal da família Ashikaga poderá usar esse sobrenome.

Hum

"Ashikaga" é meu sobrenome, do xogum Ashikaga Takauji.

Ashikaga Takauji, Xogum



Não acredito...
Nós, do clã
Ashikaga de
Kira, arriscamos
nossas vidas
para o senhor
Takauji se
tornar o xogum!

Agora
que
Takauji
ficou no
poder,

está achando
vamos traí-lo
para tomar o
seu lugar.



O quê!?
A família
do xogum...

Ashikaga Mitsusada
(filho de Mitsuyoshi),
quinto chefe do clã Kira



Não temos
outra escolha
a não ser
mudar nosso
sobrenome
para Kira.

Mas... se nos
opormos à
família do
xogum, não
será nada bom
para nós.

A linhagem
principal é
vergonhosa!



Não é por
Takauji ser o
xogum que
ele pode nos
desrespeitar.

Na verdade, nós
é que somos da
linhagem principal
dos Ashikaga! Foi
nosso ancestral
que fez o favor de
deixar seu irmão
mais novo se tornar
o líder do clã!

Mitsusada...



O
quê!?

Pai,
não
recue
agora!



Mas nós, os Ashikaga
de Kira fomos tratados
diferente, desde a
época do nosso primeiro
líder, lorde Osauji, por
sermos da linhagem do
seu primogênito.

como
fizeram os
Hosokawa,
Nikki e
Hatakeyama.

Na família
Ashikaga,
era comum
mudar o
sobrenome,

あしかが
足利
Ashikaga



O filho do Kira nos traiu!?

○ quê!?
なヒツ

Isso se tornou um grande confronto e dividiu o xogunato.

Nesta época, Takauji se desentendeu com seu irmão mais novo, Tadayoshi.

Nesse momento...

Takauji, irmão mais velho

Tadayoshi, irmão mais novo



Mitsusada, filho de Mitsuyoshi, ficou do lado de Tadayoshi e se rebelou contra Takauji.



Mitsusada, por sua vez, ficou do lado da corte imperial Nancho, da linhagem do imperador Go-Daigo, e lutou contra o exército do xogunato.

Todos que forem contra o xogum. lutem comigo!



Apesar de Tadayoshi ter morrido logo depois...

Nosso inimigo é a família do xogum Ashikaga!



Ohhh

O imperador e a nobreza da corte Nancho ficaram sabendo das proezas de Mitsusada na luta contra o exército do xogunato.

Uma família do clã Ashikaga ficou do nosso lado, Nancho!

Vamos nos juntar ao senhor Mitsusada!



Nancho (corte imperial localizada no atual distrito de Yoshino, província de Nara)

Hokucho (corte imperial localizada na atual Quioto)

Puf!

Mitsusada lutou do lado da corte Nancho.

Takauji e o xogunato ao lado da corte Hokucho.



A outra família imperial.

Corte Nancho?

Naquela época, havia duas famílias imperiais, as cortes Nancho e Hokucho, lutando uma contra a outra.

Os samurais de cada região também lutaram cada um de um lado.

Zup!



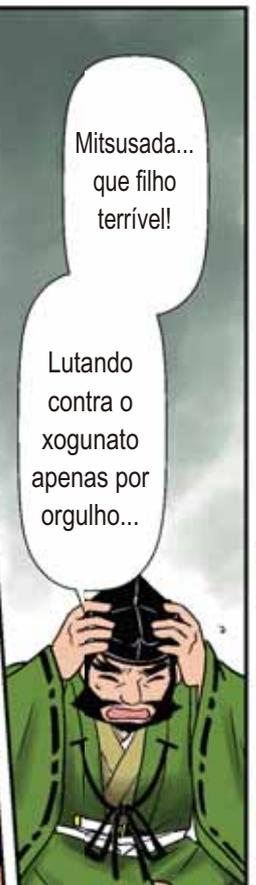
Comandando o exército da corte Nancho na batalha.



Mitsusada recebeu o título honorário de "Samanokami" pela corte Nancho.



Eu mantereí a honra da família Ashikaga de Kira.



Mitsusada... que filho terrível!

Lutando contra o xogunato apenas por orgulho...



Após retornar a Mikawa, ele continuou lutando do lado da corte Nancho.

O exército de Nancho liderado por Mitsusada avançou para Quioto e travou uma feroz batalha com as forças do xogunato.

Aaaaaah!



Todo o país já está sob o domínio do xogunato Ashikaga.

Não podemos tolerar a teimosia de Mitsusada para sempre.



Senhor Mitsuyoshi!

Castelo de Kiranoshotojo, esconderijo de Kira Mitsuyoshi



Os vassallos da família Kira perderam a paciência com Mitsusada, que não parava de lutar.

Hum...

Se deixarmos assim, seu egoísmo poderá acabar com a família Kira.



Quando Mitsuyoshi, pai de Mitsusada, faleceu...



Mitsusada, me perdoe...



E... cochicho E... Sim senhor...



Vocês têm razão.

Então, façam assim quando eu morrer.



Ao nomearem o novo líder...

ficaram no castelo Tojo, e se opuseram à Mitsusada, baseado em Kiranoshotojo.

Os vassallos da família Kira



Você não manda mais em nós!

Os vassallos da família Kira nomearam Yoshitaka, irmão mais novo de Mitsusada, que tinha nove anos de idade, como líder do clã Kira.

Yoshitaka, irmão mais novo de Mitsusada

O quê!?



Como ousam! Aproveitaram a minha ausência!

Lutarei contra o xogum Ashikaga e com meu irmão em Tojo!



e pediram isso.

Por favor, reconheça ele como líder legítimo do clã Kira, e não o senhor Mitsusada.

foram até Ashikaga Takauji do xogunato Muromachi



Mitsusada finalmente se rendeu ao xogunato.

Sinto muito...

Na ocasião da morte de Takauji



Mas lutar em duas frentes de batalha não tinha como dar certo...



Saijo

Tojo

e a linhagem principal do irmão mais velho, como clã Saijo-Kira.

Desde então, o ramo da família do irmão mais novo ficou conhecida por clã Tojo-Kira



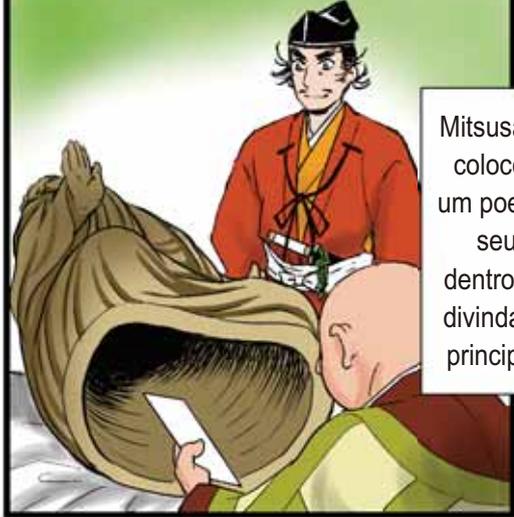
O clã Kira nunca mais foi restaurado,

e o irmão mais novo ficou no castelo Tojo como um ramo da família.

Castelo Saijo

Castelo Tojo

Porém...



Mitsusada colocou um poema seu dentro da divindade principal.

Ao doar a estátua Shakasanzonzo,



Vou mostrar ao povo que eu sou o verdadeiro líder do clã Kira.

É dever do herdeiro fazer uma doação para o templo em memória aos antepassados.

Mitsusada doou a estátua Shakasanzonzo ao templo da família Kira, Jissoji.



Era um poema sobre Yoshino, centro da corte Nancho, de quem foi aliado.



Essa paixão é uma verdade incontestável!

Mas eu lutei para manter a honra dos Kira.

Para isso, fui até Yoshino, muito distante da minha cidade natal, Kira.

やよいきてよし野の山に花かすみ
人気やはらぐ里の春風

Final da primavera, nas montanhas de Yoshino as flores e as pessoas desvanecem, ao soprar da sua brisa.

Mesmo que meu pai ou meus vassalos não me entendam,

um dia alguém vai ver este poema e irá me compreender...



Após passar um longo período de minha vida guerreando.

Não consegui vencer o xogunato Ashikaga

e meu clã ficou dividido.

O povo dirá que minha vida foi em vão.

impressionou o povo e deixou claro que a linhagem do irmão mais velho pertencia ao irmão mais velho do xogum.

A bravura do honrado clã Kira

O clã Kira não é brincadeira...

Mas a luta de Mitsusada não foi totalmente em vão.

Fiquei com pena dele.

Os três ramos da família Ashikaga

足利御三家

Tornou-se a mais renomada entre os três ramos da família Ashikaga.



Ishibashi



Shibukawa



Kira

Assim, o clã Kira foi tratado como uma família com alta posição social, ficando abaixo apenas da família do xogum.

O clã Kira não tem poder para ameaçar a posição do xogum mesmo...

Família do xogum

將軍家
しようぐんけ

Agora tenho que reconhecer que o clã Kira é uma família de prestígio e aceitá-lo no xogunato.

*Famílias que um novo xogum é escolhido se a família do xogum Ashikaga ficar sem um herdeiro.

Anunciava-se "senhor" em voz alta e clara.

Senhor Kira

Nas cerimônias, o clã Kira era chamado de forma especial.

Para deixar mais claro...

Isshiki

Yamana

Se fosse de uma classe social mais baixa, era normal chamar apenas pelo nome.

também eram chamados de "senhor", mas de forma quase inaudível.

"sr." Shiba

"sr." Hosokawa

A propósito, mesmo oficiais de alto calão...



ao receber tratamento especial pela família do xogum.

Assim, ficava evidente a diferença com as outras famílias,

era de qualidade mais alta somente para o clã Kira.

Além disso, o pano de seda presenteado pelo xogum no ano novo



Tudo bem, tudo bem.

Diga para ele ficar atrás dos Kira.

Não posso andar lado a lado com alguém que não seja do clã Ashikaga.

Por isso protestava contra o xogum

quando sentia sua posição ameaçada.

Vassalo preferido do xogum



O que é?

Hum?

Uma pergunta...



O nome da família e a linhagem são tão importantes assim?



consolidando sua posição hierárquica.

relacionando-se com o imperador, nobres poderosos e com templos e santuários de samurais,

Dessa forma, o clã Kira passou a viver em Quioto, capital do xogunato Muromachi,



O valor de uma pessoa é determinado pela casa em que ela nasceu.

Mas isso não é injusto?



Claro que não é justo.

Mas isso foi aceito por muito tempo.



então a "casa" era a medida de uma pessoa.

Antigamente não havia empresas ou universidades,

Ele é da família Kira... A mais renomada entre os Ashikaga!

Esplêndido!



Nesta época era.

Isso mesmo.

desânimo



Mas mesmo na sua época...

A filha dela se formou naquela universidade famosa!

Seu marido trabalha para uma grande empresa. Pode confiar nele.

bocejo
ふゆあ...

Não é assim?

Chamamos isso de "prestígio".



Isso é graças ao esforço dos mais velhos e é uma coisa incrível.

"qualquer pessoa pode se tornar importante se estudar e trabalhar duro".

Agora no seu tempo



Crac!

Ashikaga

Kira

Xogunato Muromachi

estar estável, mas...

era graças ao xogunato Muromachi



Ashikaga

Kira

Xogunato Muromachi

A autoridade do clã Kira,



Assim, muitos não deram mais ouvidos ao xogunato Muromachi.

Os senhores feudais em todo o país começaram a lutar, dando início ao período Sengoku.

Devido a briga entre os vassalos, Quioto entrou em guerra (Guerra Onin-Bunmei).

Porém...



Ah! Ah!

Ashikaga

Kira

passando por dificuldades para sobreviver.

Ah!



a autoridade do clã Kira também se perdeu,

desmanchando

Com o enfraquecimento do xogunato,

Ashikaga

Kira

Hum

Hum



Kira, por que você parou de me visitar?



Em Quioto, foi valorizado o poder militar em vez do status social,



De novo...

Desculpe, estamos novamente com problemas em nosso território...



Quioto

Kira

Hamamatsu

e no interior, o território de Hamamatsu do clã Kira foi ameaçado pela má administração

e desordem causadas por seus vassallos.



Isso também foi o início do lento desaparecimento do grande clã Kira.

onde teve que lutar pela sua sobrevivência.

Assim, o clã Kira voltou para Kiranoshō na província de Mikawa, seu domínio desde o período Kamakura,

Vamos reerguer o clã Kira nas terras de nosso primeiro líder, lorde Osauji!



Acho que não faz mais sentido morar em Quioto...

Kira Yoshinobu, nono chefe do clã Kira



eles construíram o novo castelo Saijo no local onde agora é o castelo de Nishio.

Quando o clã Kira retornou para Kiranoshô,

Atual castelo de Nishio



O clã Kira era respeitado por eles, mas...



Na época, havia muitos pequenos senhores feudais na província de Mikawa que estavam lutando entre si.

Mas Kiranoshô já não era mais um lugar pacífico.



como senhor da província de Mikawa, teve que fazer de tudo.

Permitirei que se case com minha filha.

Para sua própria proteção,

Agora ele irá nos proteger...



Estamos cada vez mais fracos.

A mansão em Quioto também foi deixada para trás e agora o clã Kira só possuía Kiranoshô, na província de Mikawa.

O território em Hamamatsu, domínio do clã Kira por 200 anos e importante fonte de renda, foi perdida devido a luta mesquinha de seus vassallos.

* Atual cidade de Hamamatsu, província de Shizuoka



fazendo com que seu irmão mais novo, Kira Yoshiyasu, se tornasse o líder do clã Saijo-Kira.

Kira Yoshiyasu, 13º chefe do clã Kira



O jovem líder do clã Kira foi morto...

E para piorar ainda mais,



Quieto, vamos fazer o que quisermos.

Estou preocupado.

Ainda é uma criança.



.....



O clã Kira e os demais pequenos senhores feudais tiveram que escolher em qual lado ficar.

Não, fiquem do nosso lado.

Nessa época, Mikawa estava entre dois grandes senhores feudais ao leste e oeste.

Fiquem do nosso lado.

Caso contrário, vamos atacar como um inimigo.



Não são nada de confiança...

Meu antepassado direto sofreu bastante.

Sim.

* Kira Kozukenosuke (Yoshihisa) é o neto do neto de Yoshiyasu.

* Oda Nobuhide, pai de Nobunaga, era o líder do clã na época.



Hã?

No leste estava o clã Imagawa, famoso por Imagawa Yoshimoto.



Uau, ele é famoso!

No oeste estava o clã Oda, famoso por Oda Nobunaga.



tornando-se um grande senhor feudal da região de Tokai. ficando maior que o clã Kira,

No entanto, o clã Imagawa fez grandes conquistas,

Imagawa

Kira



Imagawa não foi um dos primeiros... Sim.

O clã foi fundado por Kuniuji, o segundo filho de Osauji, primeiro líder do clã Kira. Portanto,

a terra natal do clã Imagawa é aqui, em Kiranosho.

Mitsu-uji (segundo chefe do clã Kira), irmão mais velho

Kuniuji (primeiro líder do clã Imagawa), irmão mais novo



なません
Jamais!

"Caso vocês se mantenham neutros, os Imagawa não atacarão os Kira."

Inicialmente, o clã Imagawa

posicionou-se assim.



Quero evitar a luta.

Embora tenha sido há trezentos anos, os Kira são da família que deu origem aos Imagawa.

Imagawa Yoshimoto



O clã Kira acabou ficando do lado dos Oda.

Não resistindo a pressão, Yoshiyasu casou-se com a filha do senhor Shiba, aliado do clã Oda.

.....



Você me paga!



Vassallos do clã Kira

Oda não irá parar de crescer! Não podemos nos opor!

Kira deve se juntar ao clã Oda.



Escute o que os adultos estão dizendo e se case com a princesa do lado dos Oda para nos aliarmos.

Mas... o senhor Imagawa está sendo muito gentil conosco.



O castelo de Nishio foi facilmente conquistado.

As tropas furiosas de Imagawa atacaram Kiranoshô.

Aaaaaah!



Não vou te perdoar por ignorar minha gentileza!

cavalo tratando



mas como a família Kira é a que originou a família Imagawa, Yoshiyasu foi perdoado.

Será somente desta vez!



Aqueles que desafiam um grande senhor geralmente são expatriados ou cometem seppuku,



Pretendiam pedir reforços para uma rebelião.

Yasuyoshi!

Os vassallos de Yoshiyasu mandam seu irmão mais novo como refém para os Oda.



Chega... Vamos desistir...

Malditos Imagawa, eles nos pagam!



Mas os vassallos...



Então agora será propriedade de Imagawa, irmão mais novo de Kira.

Aaaaaah!



Tenho pena do senhor Yasuyoshi.

Certo...



o ramo principal da família Kira está acabado...

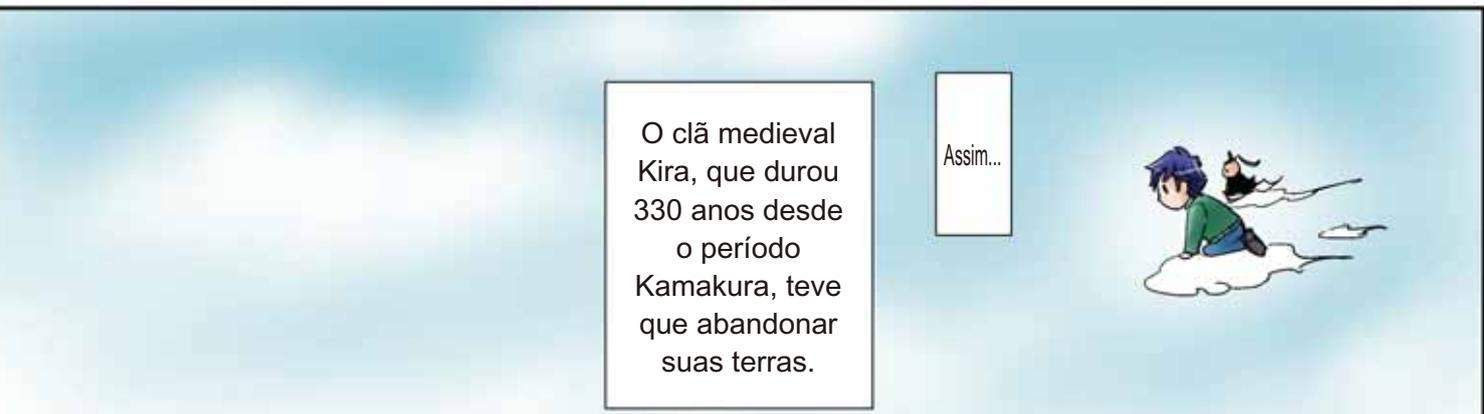
Mas se os vassallos são tão egoístas,



Yoshiyasu foi capturado e enviado para um lugar chamado Yabuta, na província de Suruga.

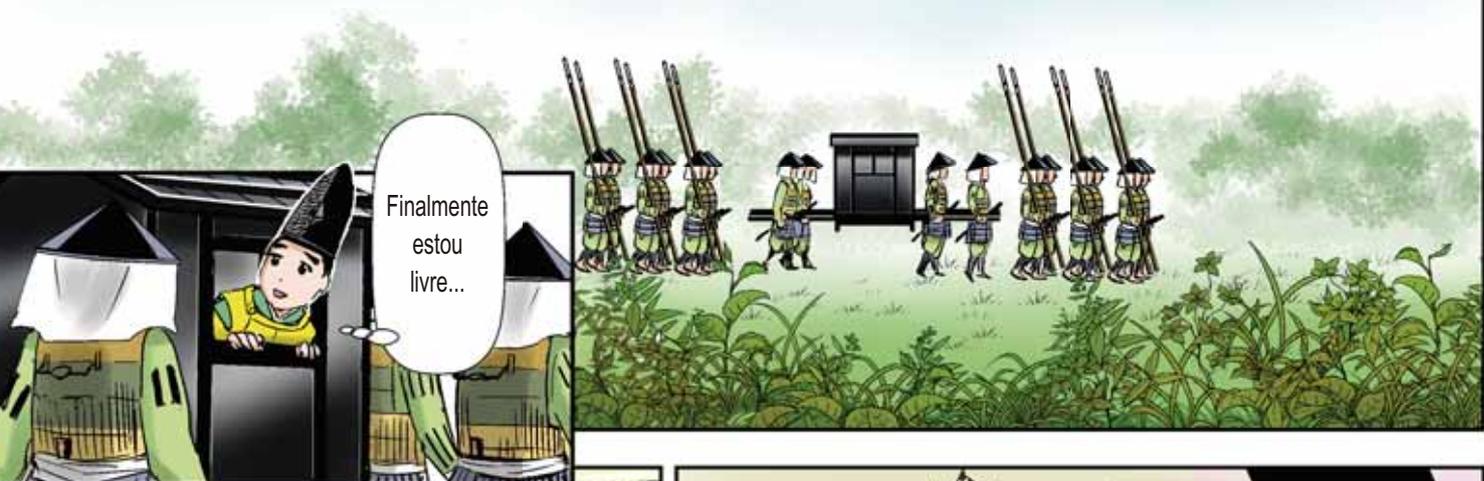


Yoshimoto tomou o castelo de Nishio e o território do clã Kira.



O clã medieval Kira, que durou 330 anos desde o período Kamakura, teve que abandonar suas terras.

Assim...



Finalmente estou livre...



Agora que Mikawa está sob meu controle, estamos prontos para lutar contra Oda!

Porém...



Castelo de Nishio (castelo Saijo) Castelo Tojo

fez com que Yoshiakira, irmão mais novo de Yoshiyasu, guardasse Tojo, outro castelo do clã Kira.

Kira Yoshiakira, 14º chefe do clã Kira

Yoshimoto, que tomou o castelo de Nishio para os Imagawa,

De agora em diante você será um comandante do clã Imagawa.



conhecida como a Batalha de Okehazama.

que Yoshimoto fosse morrer na batalha com Oda Nobunaga em Owari,

Ninguém imaginou



Aaaaaah!
ワアアア

Senhor Imagawa, prepare-se!



Sair de um país corrompido em busca do paraíso



Matsudaira Motoyasu (futuro Tokugawa Ieyasu), um pequeno senhor feudal de Okazaki.

Após a saída do clã Imagawa da província de Mikawa, foi ganhando poder rapidamente

Matsudaira Motoyasu



e finalmente encurralou o clã Kira no castelo Tojo.

Castelo Tojo...



Okazaki
Castelo Tojo

Sair de um país corrompido em busca do paraíso



O renomado clã Kira nunca irá se render para o pequeno clã local de Matsudaira.

Isso mesmo, estamos com o mestre Yoshiakira.

Lutarei até o fim contra Matsudaira Motoyasu!

Kira Yoshiakira, 14º chefe do clã Kira

.....
Isso mesmo!



Mas como seu vassalo, não posso deixar que mestre Yoshiakira morra.

Suponho que seja porque ele não quer acabar com a reputação do clã Kira se rendendo aos Matsudaira.



Mestre Yoshiakira pretende morrer lutando com seus vassalos.

Tominaga Bangoro, chefe retentor do clã Kira

O clã Imagawa deixou apenas este pequeno castelo Tojo.

O atual clã Kira não está à altura de enfrentar os Matsudaira.



considere essa batalha perdida.... Então peço que mestre Yoshiakira se renda.

Mas se eu morrer,

Bangoro...

O quê!?

deixe a batalha em minhas mãos, Tominaga Bangoro!

Mestre Yoshiakira,



e eu que sou chefe do clã suplicar para ficar vivo?

Acha que posso deixar meu chefe retentor morrer,



Se eu causar um grande estrago aos Matsudaira, a reputação do clã Kira, a primeira das três famílias Ashikaga, será mantida.

Mestre Yoshiakira será bem tratado.

Mas se nos rendermos facilmente, seremos tratados como um clã pequeno.

Senhor Bangoro...



Poderá ser a chance para reconstruir o clã Kira.

Matsudaira pode estar em vantagem agora, mas enfraquecerá uma hora.

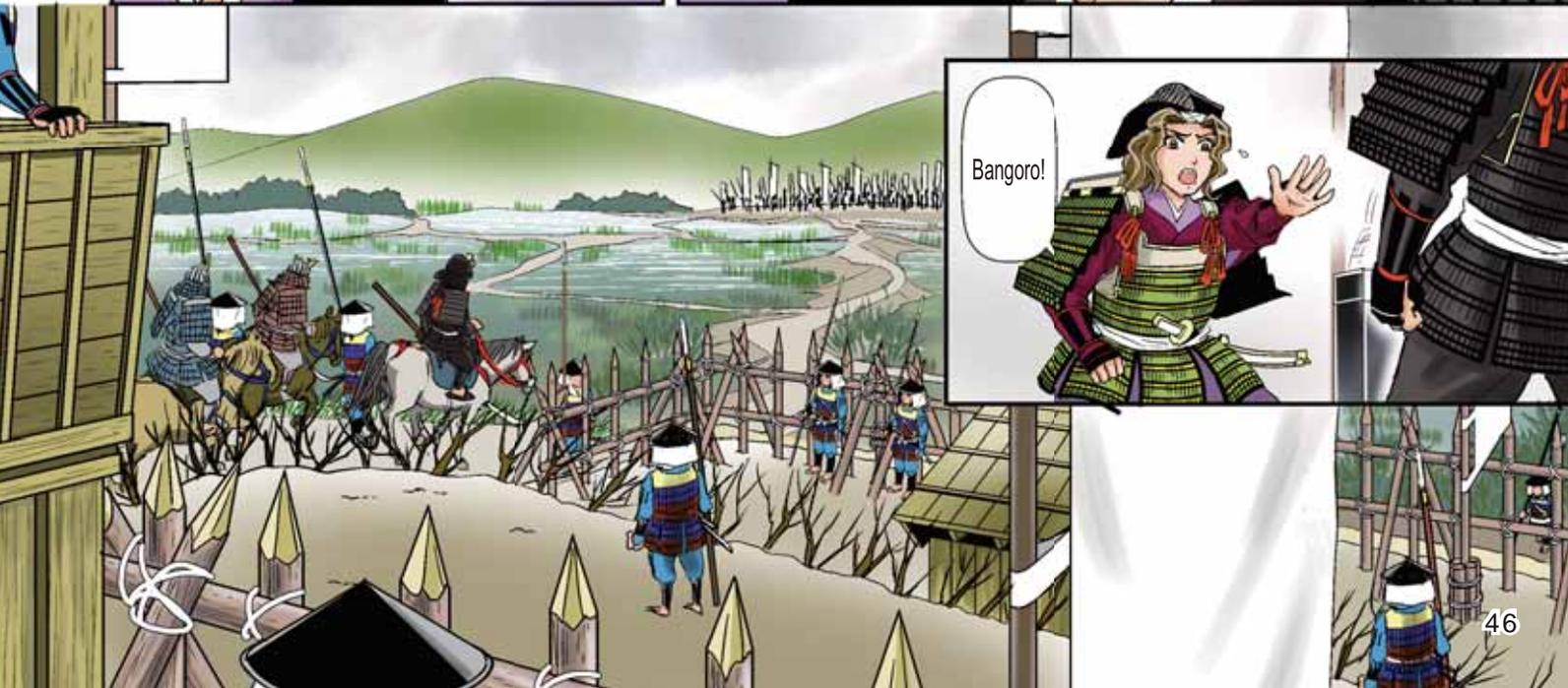
.....



por favor, viva e mantenha a honra de Kira.

Mestre Yoshiakira,

Mestre Yoshiakira, se quiser que outros o reconheçam, você nunca deve morrer em vão.



Bangoro!

Nunca se esqueça disso!

que não querem ser dominadas por você e lutarão até o fim.

Mas vou mostrar que há pessoas em Mikawa

Matsudaira Motoyasu... Ainda é jovem, mas um excelente general.

Talvez domine toda província de Mikawa... ou se torne uma força muito maior.



Tinha apenas 25 anos.

foi morto ao ficar esgotado.

Depois de abater cerca de 50 inimigos,

Vapt!



como sendo o fim da batalha...

Assim foi que todos imaginaram.

A notícia de sua morte foi recebida tanto por aliados como por inimigos,

Bangoro lutou ferozmente.



Conforme Bangoro pediu, Yoshiakira se rendeu e sua vida foi poupada.



.....
土欣求淨

Sair de um país corrompido em busca do paraíso



Aaaaaah!

Posteriormente,



Vou manter a honra do clã Kira.

Bangoro, você tinha razão.



Manteve sua promessa com Bangoro, lutando até o fim.

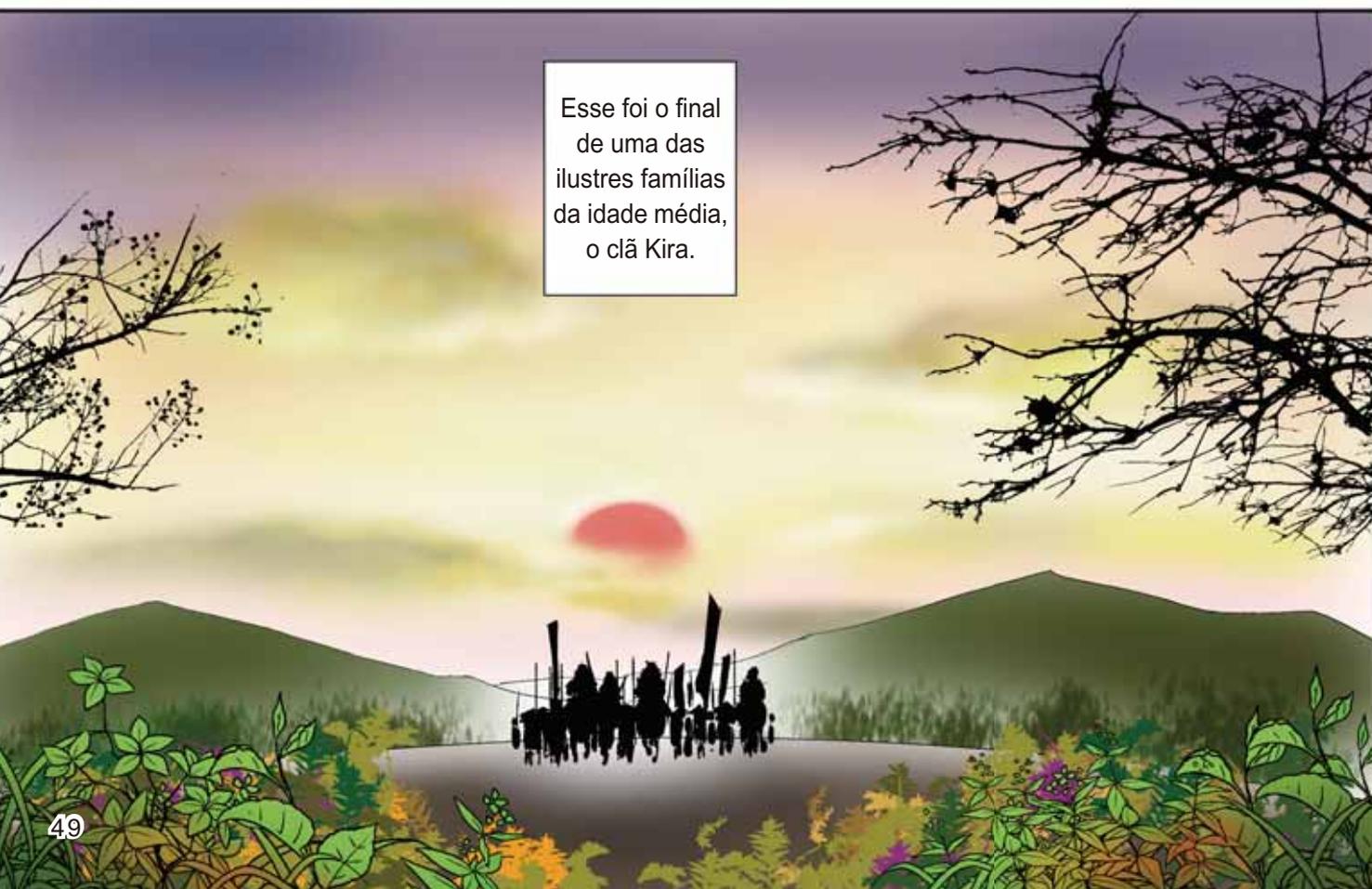
No final de sua vida, dizem que morreu próximo da atual Osaka.



No entanto, foi subjugado e fugiu da província.



Yoshiakira se rebelou ao ver o poder de Matsudaira Ieyasu (Tokugawa Ieyasu) enfraquecer com revoltas que ocorreram em Mikawa.



Esse foi o final de uma das ilustres famílias da idade média, o clã Kira.

Durante centenas de anos, cada um deles herdou esse sentimento.

Todos valorizaram a honra de serem de uma família renomada.



Osauji, Mitsusada, Yoshiakira e seu vassalo, Bangoro.

Achei todos muito legais.



O que achou da história do clã Kira?

Então é isso.



Hum... Pois é.



E mesmo sendo de uma classe social alta, ninguém da família conseguiu mudar o Japão. No geral, o clã Kira era sem graça.

Não tinha nenhum samurai comandante famoso.



Mas...



Hã?





Túmulo,
estátuas de
madeira...

Tem muitos
Kira neste
lugar.

Hã?
は?

Não esses,
um bem
pequeno!

Viu o
Kira-
san que
esteva
aqui até
agora?

Minha
irmã...

O que
está
fazendo
aqui?



Não verei
mais
ele...

Entendi...
Estou
de volta
no meu
mundo.



Tenho uma
pergunta.

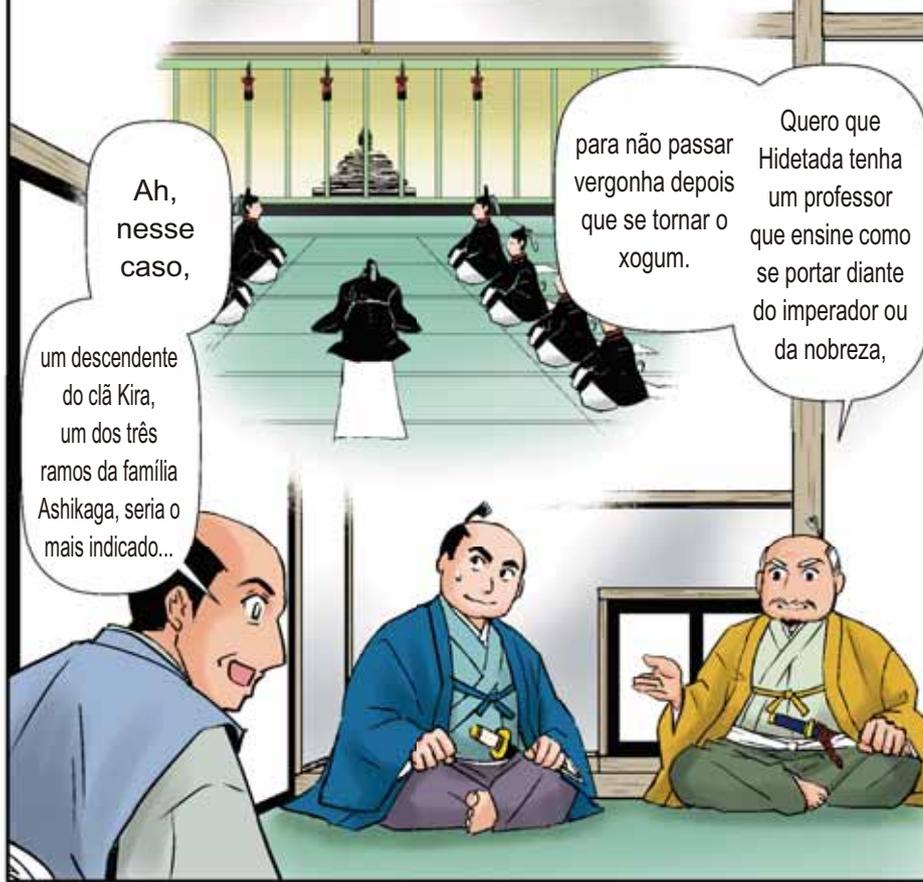


É
porque...

Hã?

Por que
tinha o Kira
Kozukenosuke
no período
Edo?

O clã Kira
acabou
depois de ser
derrotado por
Ieyasu, não
foi?



Ah, nesse caso,

um descendente do clã Kira, um dos três ramos da família Ashikaga, seria o mais indicado...

para não passar vergonha depois que se tornar o xogum.

Quero que Hidetada tenha um professor que ensine como se portar diante do imperador ou da nobreza,



Depois, Tokugawa Ieyasu se tornou o xogum...

Já é hora de deixar o xogunato nas mãos de meu filho, Hidetada.



foi recebido como o professor do próximo xogum!

O neto de Yoshiyasu, que era um humilde vassalo de Ieyasu,



tinha seu próprio "estilo Kira de etiqueta" para lidar com pessoas de alto status, que foi transmitido ao longo de gerações.

O clã Kira, que teve uma longa relação com a corte imperial e a nobreza no período Muromachi,



Hum... Um dos honrados senhores de Kira. Me lembro bem.

Se for um deles seria perfeito.



se tornou necessária novamente.

A etiqueta que foi aprendida em tempos de paz

Eventualmente, o clã Kira se tornou a "família nobre" responsável pelas cerimônias do xogunato.

Tem um registro que ele disse isso aos outros vassalos.

...

Sigam o exemplo do Kira Kozukenosuke!

O xogum da época...

Parece que era um homem sério e capacitado.

O senhor Kozukenosuke é um descendente.

はーッ
sim senhor



Entendi... Ainda bem.

Ele não era um cara mau.



Talvez por causa do relacionamento complicado para sobreviver no xogunato.

e ainda não se sabe o motivo dele ter sido atacado de repente no castelo de Edo.

Não há evidências de que ele tenha maltratado o jovem senhor, como na peça "Chushingura",



Mas que mudança...

Flip!



Zoop!



Quero!

Lembrei! O castelo Tojo fica aqui por perto. Você quer ir?



Você apareceu para o meu irmão,

assim como fez para mim quando eu era criança.



Obrigada, Kira-san.



Por gerações, sua honra foi preservada graças a sabedoria e a força de muitos.



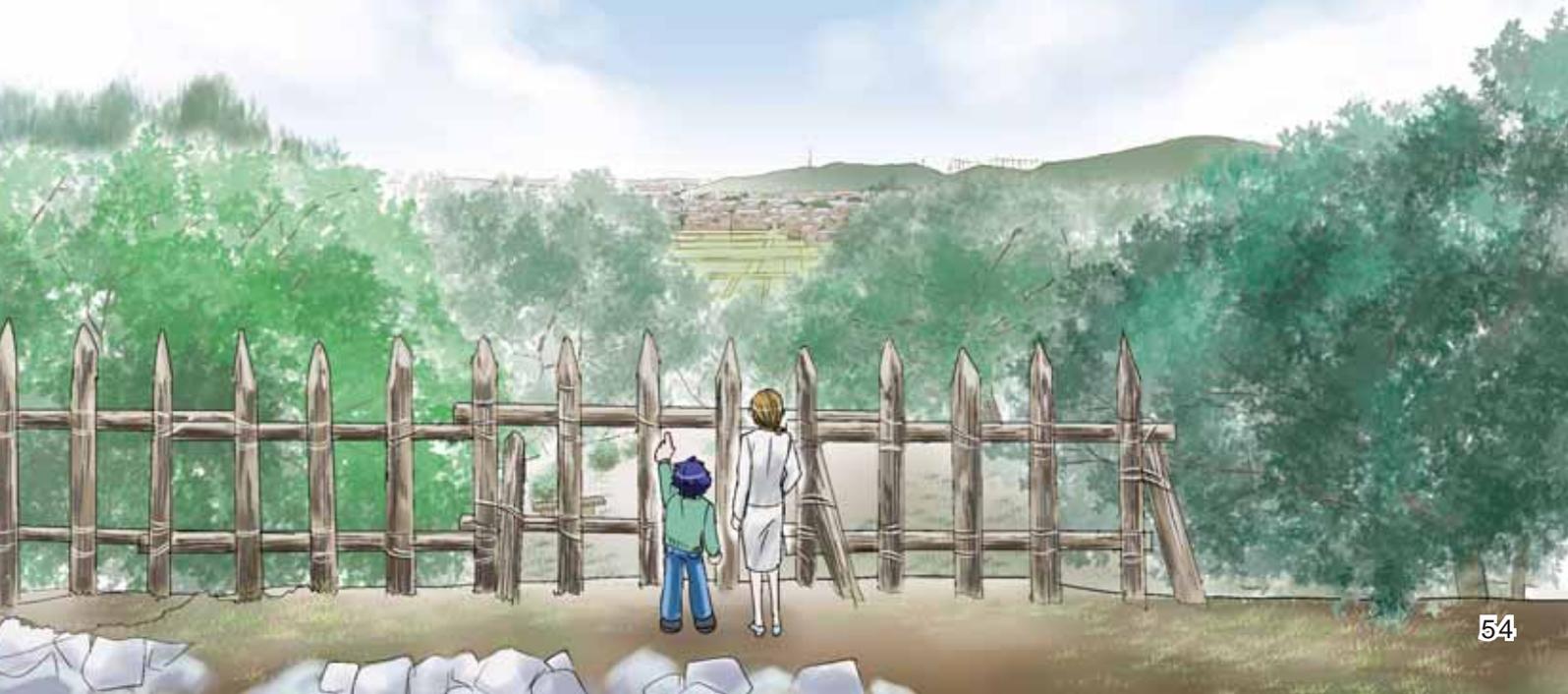
Antigamente, havia uma família nobre e honrada no Japão, cuja terra natal era em Kiranoshō, aqui em Mikawa.

Parque Kojo

esse sentimento atravessou centenas de anos, estando presente em muitos lugares na cidade.

Nas passagens, montanhas e mesmo na menor das pedras,

Embora suas pegadas tenham sido perdidas ao longo do tempo...



Apresentação dos locais ligados ao clã Kira

Aqui apresentamos os locais históricos ligados ao clã Kira e relacionados aos personagens deste mangá.



Torre de vigia principal Ushitora do castelo de Nishio

Ruínas do Castelo de Nishio sítio histórico municipal (Kinjo-cho, Nishio-shi, dentro do Parque Histórico de Nishio)

Conta-se que o castelo foi construído por Ashikaga Yoshiuji, após sua vitória na Rebelião de Jokyu (1221), quando avançou para a região da atual cidade de Nishio. Os descendentes de Yoshiuji eventualmente adotaram o nome “Kira” e fizeram do local a sua base. Durante o período Edo, o castelo foi governado por gerações de senhores feudais, e posteriormente prosperou como uma cidade castelo de 60 mil koku do clã Ogyu-Matsudaira. Partes da fortificação, tais como o honmaru, himemaru e higashinomaru são reconhecidos como sítios históricos municipais.



Santuário Xintoísta Mitsurugi Hachimangu

Santuário Xintoísta Mitsurugi Hachimangu (Kinjo-cho, Nishio-shi, dentro do Parque Histórico de Nishio)

Santuário localizado dentro da fortificação principal do castelo de Nishio. Segundo a tradição, o santuário estava localizado em Matsuyama (Yamashita-cho, Nishio-shi), mas foi transferido para o local atual para proteger o castelo de Nishio, na ocasião de sua construção. O nome Mitsurugi Hachimangu foi dado por manter a renomada espada “Higekiri” como objeto sagrado, herdada pelo clã Minamoto. Conta-se que era rodeado por seis mosteiros, que se dispersaram ao redor do castelo quando as muralhas foram expandidas em 1590 por Tanaka Yoshimasa.



Santuário Xintoísta Tsurugasaki Tenmangu

Santuário Xintoísta Tsurugasaki Tenmangu (Tsurugasaki-cho, Nishio-shi)

Segundo os registros da família Imagawa, após a Rebelião de Jokyu (1221), Ashikaga Yoshiuji se tornou o guardião da província de Mikawa e administrador do feudo de Kiranoshō, e deixou Kiranoshō para seu filho Osauji, que apesar de ser o primogênito não pôde suceder a linhagem principal do clã Ashikaga. Assim, Osauji se tornou o fundador do clã Kira, e sendo o responsável pela administração do Kiranoshō construiu o Santuário Tsurugasaki Tenmangu em 1251. Conta-se que Osauji teria se comparado com Sugawara no Michizane, divindade consagrada santuário Tenmangu.



Estátua Shakasanzon-zo do templo Jissoji

Templo Budista Jissoji (estátua Shakasanzon-zo) (Kami-machi, Nishio-shi)

Templo da família Kira, construído em 1271 por Mitsu-uji, segundo líder do clã, sendo o mais antigo templo em Mikawa pertencente à escola budista Rinzaí. No passado, foi o centro da escola budista Rinzaizen de Mikawa, onde existiam sete mosteiros. Conta-se que o fundador, monge Shoichi Kokushi (En-ni), foi quem trouxe o chá verde para a região pela primeira vez, como parte da cultura Zen. No salão Shakado (patrimônio cultural provincial) que fica no acesso principal, temos a estátua Shakasanzon-zo (patrimônio cultural provincial), que foi construída em 1362 por Mitsusada, o quinto líder do clã Kira. Normalmente está fechado à visitação, mas é aberto ao público todos os anos no segundo domingo de abril, durante o festival “Hana Matsuri”.



Templo Budista Kozenji

Templo Budista Kozenji (Manzen-cho, Nishio-shi)

Templo da escola budista Soto e originário dos salões Shakado do mosteiro Jinguji e Dainichido do mosteiro Kongo-oin, que eram dois dos seis mosteiros do santuário xintoísta Mitsurugi Hachimangu, localizados dentro do castelo de Nishio. Conta-se que a esposa de Mitsusada, quinto líder do clã Kira, estava envolvida na fundação do templo, cujo título budista é Mitsusada-in, sendo originalmente chamado de Kirayama Manzenji. O sino do templo Kozenji (patrimônio cultural municipal) possui gravada a inscrição "Sino frontal do salão do templo Mikawashu Jissoji", indicando que é um antigo sino do templo Jissoji, da família Kira. Tem prosperado como o templo central localizado logo abaixo do castelo de Nishio.



Local de Origem do clã Imagawa

Local de Origem do Clã Imagawa, sítio histórico municipal (Imagawa-cho, Nishio-shi)

Uma lápide de pedra foi erguida ao sul da Escola Ginásial de Nishio e há uma torre memorial em homenagem a Imagawa Ryoshun, que se destacou no período da corte imperial Nancho. Ashikaga Osauji, antepassado dos clãs Kira e Imagawa, não sucedeu à linhagem principal da família Ashikaga, mas em vez disso assumiu o feudo de Kiranoshō. Por sua vez, as terras de Imagawa em Kiranoshō foram assumidas por Kuniuji, segundo filho de Osauji, que ficou conhecido por Imagawa, nome dessa região. Eventualmente, o clã Imagawa cresceu tornando-se o guardião da província e comandantes do período Sengoku, mas o clã entrou em declínio após a derrota do Imagawa Yoshimoto na Batalha de Okehazama (1560).



Ruínas do castelo Tojo

Ruínas do Castelo Tojo (Madarame, Kira-cho, Nishio-shi)

Após a Rebelião de Jōkyū (1221), Ashikaga Yoshiuji se tornou o guardião da província de Mikawa e administrador do feudo de Kiranoshō, construindo o castelo Saijo ao leste; e o castelo Tojo ao oeste, em ambos os lados do rio Yahagi (rio Yumitori) que atravessa Kiranoshō. Conta-se que Yoshiuji deixou seu primogênito, Osauji, em Saijo e seu terceiro filho, Yoshitsugu, em Tojo, dividindo Kiranoshō para governá-lo. O castelo Tojo era a moradia do clã Tojo-Kira e, posteriormente, do clã Tojo-Matsudaira. Parte das ameias e terraplenagens ainda remanescem, mantendo bem conservado o castelo medieval. O portão do castelo e a torre de vigia foram reconstruídos em 1993, podendo ser visitados.



Templo Budista Kagakuji
(cemitério do clã Tojo-Kira)

Templo Budista Kagakuji (cemitério do clã Tojo-Kira) (Okayama, Kira-cho, Nishio-shi)

Templo do clã Tojo-Kira que pertence à linhagem do templo Myoshinji da escola budista Rinzai. Segundo a história do templo, foi construído por Mitsuyoshi, quarto líder do clã Kira, que convidou o quarto sacerdote chefe do Templo Jissoji, Ippo Myoitsu (mestre zen Bukkai). Ao fundo do recinto, subindo as escadas, se encontra o cemitério do clã Tojo-Kira, onde estão alinhados os túmulos do primeiro líder, Kira Yoshitaka, de seu pai, Mitsuyoshi, e de Kira Mochihiro. O primeiro líder do clã Tojo-Kira, Yoshitaka, tinha o nome budista Reigenji-dono, sendo que ao leste do portal do templo Kagakuji estão as ruínas do pagode do templo Reigenji, abandonado no início do período Meiji, que se imagina ter sido fundado por Kira Yoshitaka.



Túmulo da cabeça decepada de Imagawa Yoshimoto

Túmulo da cabeça decepada de Imagawa Yoshimoto (templo Tokoji) (Komanba-cho, Nishio-shi)

O clã Imagawa era um ramo do clã Kira, mas como resultado de duas rebeliões contra o clã Imagawa, em 1549 e 1555, o clã Kira ficou sob seu controle. No meio da encosta da montanha ao leste do templo Tokoji há um pagode de pedra que se acredita ser o túmulo da cabeça decepada de Imagawa Yoshimoto. Conta-se que Yoshimoto, morto na Batalha de Okehazama (1560), foi enterrado no local junto com os seus soldados, pois seu tio era o sacerdote chefe do templo. O templo Tokoji é da linhagem Seizan Fukakusa da escola budista Jodo e abriga a tabuleta mortuária de Yoshimoto do período Edo.



Antigo Local da Batalha Fujinami-nawate e Bangoro Jizo (à direita)

孺 Antigo local da batalha Fujinami-nawate (Bangoro Jizo) (Terajima-Seto, Kira-cho, Nishio-shi)

Em setembro de 1561, um ano após a Batalha de Okehazama, Matsudaira Motoyasu (futuro Tokugawa Ieyasu), que tentava unificar Mikawa, atacou o castelo Tojo, onde estava confinado Kira Yoshiakira, 14º líder do clã. A área de Fujinami-nawate ao oeste do castelo, onde a batalha principal foi travada, era um campo pantanoso, e a única maneira de atravessá-lo era por uma passagem estreita. Do lado de Kira, o famoso comandante Tominaga Bangoro Tadamoto, de vinte e cinco anos, saiu em ataque pelo castelo, para que o seu senhor, Yoshiakira, pudesse fugir, mas dizem que todos os membros de sua família acabaram sendo mortos. Uma estátua jizo foi consagrada no local onde Bangoro foi morto, e ainda é mantida pela população local que a chama de Bangoro Jizo.



Cemitério da família Kira do templo budista Kezoji

孺 Templo Budista Kezoji (Okayama, Kira-cho, Nishio-shi)

Templo do clã Kira que pertence à linhagem do templo Myoshinji, da escola budista Rinzai. Foi reconstruído em 1600 por Kira Yoshisada, tendo como seu fundador Yoshiyasu, 13º líder do clã. No cemitério se encontram lado a lado todos os túmulos dos membros da família, desde Yoshiyasu até o último líder do clã, Yoshichika. Conta-se que estátua de madeira de Kira Yoshihisa (patrimônio cultural provincial), depositada no salão Mieido, teria sido esculpida aos seus 50 anos de idade e colorida por ele mesmo. Normalmente está fechado à visitação, mas é aberto ao público todos os anos no dia 14 de dezembro, na ocasião do aniversário da morte do senhor Kira Komai, juntamente com a casa de escrituras no lado oeste do recinto, onde se encontra a imagem da deusa budista Byakue Kannon que foi doada por Yoshihisa.



Casa de escrituras do templo budista Kezoji



Estátua de madeira de Kira Yoshihisa

Mapa dos locais ligados ao clã Kira



◆ Cronologia do clã Kira

Período/Ano	Acontecimento
Kamakura	
1221	Rebelião de Jokyu. Ashikaga Yoshiuji torna-se guardião da província de Mikawa e administrador de Kiranosho. Yoshiuji constrói os castelos Saijo e Tojo. (?)
1228	Nesta época, Ashikaga (Kira) Osauji, primeiro líder do clã, presta serviços ao xogunato Kamakura.
1251	Osauji constrói o santuário xintoísta Tsurugasaki Tenmangu. (?)
1271	Ashikaga (Kira) Mitsu-uji, segundo líder do clã, constrói o templo budista Jissoji.
1275	Nesta época, Mitsu-uji torna-se o guardião da província de Echizen.
1285	Motim Shimotsuki. Sadauji, filho legítimo de Mitsu-uji, é morto em batalha.
1331	Mitsu-uji funda o templo budista Ganjoji. (?)
1333	Ashikaga (Kira) Sadayoshi, terceiro líder do clã, incentiva Ashikaga Takauji a lutar contra o xogunato Kamakura. Queda do xogunato Kamakura.
Nanboku-cho	
1336	Promulgação do Código Kenmu. Estabelecimento do xogunato Muromachi.
1338	Ashikaga Takauji se torna o grande xogum (Seii Taishogun).
1341	Nesta época, Sadayoshi toma posse de Hamamatsunosho.
1343	Sadayoshi morre. Nesta época, o sobrenome Ashikaga muda para Kira.
1345	Kira Mitsusada, quinto líder do clã, junta-se aos soldados do serviço memorial do templo budista Tenryuji.
1350	Incidente de Kanno. Kira Mitsuyoshi, quarto líder do clã, fica ao lado de Ashikaga Takauji e Ko no Moronao; Mitsusada fica ao lado de Ashikaga Tadayoshi (irmão mais novo de Takauji).
1356	Mitsuyoshi morre. Separação do clã Tojo-Kira. (?)
1360	Nesta época, Mitsusada retorna ao xogunato (corte imperial Hokucho).
1362	Mitsusada constrói a estátua Shakasanzon-zo no templo budista Jissoji.
1384	Mitsusada morre.
1391	Kira Toshiuji, sexto líder do clã, torna-se o chefe do tribunal (hikitsuke-tonin) do xogunato Muromachi.
1392	Toshiuji junta-se aos soldados do serviço memorial do templo budista Shokokuji.
Muromachi	
1409	Kira Yoshinao, sétimo líder do clã, protege o templo budista Mikawa Kezoji.
1419	Yoshinao constrói o santuário xintoísta Kakuru Hachimangu em Hamamatsunosho.
1440	Nesta época, o clã Kira se torna a primeira dos três ramos da família Ashikaga (gosanke).
1465	Kira Yoshizane, oitavo líder do clã, promove uma grande caçada com cães em sua propriedade em Quioto.
Sengoku	
1467	Guerra Onin-Bunmei
1481	Yoshizane morre. Kira Yoshinobu, nono líder do clã, assume a família.
1493	Golpe de Meio.
1507	Ashikaga Yoshitada (Yoshitane), que havia sido retirado do poder no Golpe de Meio, reassume o cargo de xogum. A mansão Kira torna-se uma residência temporária.
1511	Xogum Yoshitada (Yoshitane) deixa Quioto. Kira Yoshimoto, 10º líder do clã, incendeia a residência temporária da mansão Kira cumprindo as ordens do xogum.
1516	Yoshinobu passa a liderança da família Yoshitaka, que se torna o 11º líder do clã. Yoshimoto, pai de Yoshitaka, já havia morrido.
1517	O clã Kira perde a posse de Hamamatsunosho.
1520	Entre 1520-30, Yoshitaka se casa com a filha (irmã mais velha de Yoshimoto) de Imagawa Ujichika.

Período/Ano	Acontecimento
1540	Kira Yoshisato, 12º líder do clã, é morto em batalha no castelo de Nishio. (?)
1549	Kiranosho é atacado pelo clã Imagawa, e Kira Yoshiyasu, 13º líder do clã, é forçado a se render.
1555	O castelo de Nishio é atacado e dominado pelo clã Imagawa. Yoshiyasu fica preso em Yabuta, na província de Suruga, até 1557.
1560	O templo budista Jissoji é queimado pelo exército de Oda. Batalha de Okehazama. Imagawa Yoshimoto morre.
1561	Batalha de Fujinami-nawate. Kira Yoshiakira, 14º líder do clã, é derrotado por Matsudaira Motoyasu (futuro Ieyasu Tokugawa) no castelo Tojo.
1563	Batalha de Azukizaka
1564	Matsudaira Ieyasu (Tokugawa Ieyasu) derrota novamente Yoshiakira. Declínio do clã Kira. Yoshiyasu morre.
1569	
1573	Fim do xogunato Muromachi.
Azuchi-Momoyama	
1590	Tokugawa Ieyasu se muda para a região de Kanto. Os samurais de Mikawa se mudam para a região de Kanto.
1600	Batalha de Sekigahara Kira Yoshisada, primeiro líder do clã Kira moderno, reergue o templo budista Kezoji.
Edo	
1603	Tokugawa Ieyasu se torna o grande xogum (Sei Taishogun). Estabelecimento do xogunato Edo.
1610	Nesta época, Kira Yoshimitsu, segundo líder do clã, inicia suas atividades como aristocrata.
1627	Yoshisada morre.
1641	Nasce Kira Yoshihisa, quarto líder do clã.
1643	Yoshimitsu morre.
1663	Nasce Saburo (futuro Uesugi Tsunanori), primeiro filho de Yoshihisa.
1664	Uesugi Tsunakatsu, terceiro líder do clã Yonezawa (irmão mais velho de Tomiko, esposa de Yoshihisa) morre repentinamente. Saburo, primeiro filho de Yoshihisa, é adotado pela família Uesugi.
1668	Kira Yoshifuyu, terceiro líder do clã, morre.
1677	Yoshihisa visita Kiranosho pela primeira vez.
1678	Nasce Saburo, segundo filho de Yoshihisa.
1685	Nasce Saburo, segundo filho de Yoshihisa.
1686	Yoshihisa constrói o dique Koganezummi. (?) Nasce Kira Yoshichika (segundo filho de Uesugi Tsunanori), quinto líder do clã.
1688	Yoshihisa constrói o arrozal Tomiyoshi Shinden.
1701	Yoshihisa é atacado a espada por Asano Naganori, líder do clã Ako, no corredor principal do castelo Edo.
1702	Yoshihisa é atacado e morto por um ronin (samurai sem senhor) de Ako.
1703	Yoshichika é exilado em Suwa, região de Shinshu.
1706	Yoshichika morre. Ramo legítimo do clã Kira de Mikawa chega é extinto.

*Aquilo que foi transmitido oralmente pela tradição local e não pôde ser confirmado através de registros históricos da mesma época estão marcados com “ (?) ”.

Epílogo

Eu desenhei este mangá porque gostaria que os alunos do ensino primário e ginásial que moram na cidade de Nishio conhecessem o clã Kira que viveu na região. Quero que vocês conheçam a história local, por causa de uma experiência frustrante que eu tive. Na época, eu pretendia ser uma desenhista de mangá, então depois de terminar a universidade, trabalhei como desenhista assistente em Tóquio. No local de trabalho tinha vários colegas assistentes que, como eu, eram de diferentes partes do Japão. Na hora do descanso, todos conversavam animados sobre as coisas típicas e a história do lugar onde nasceram. Mas eu era a única que não conseguia, porque embora tivesse morado por mais de 20 anos em minha cidade natal, Nishio, não sabia nada sobre ela. Não é de se admirar, pois imaginava que era uma cidade sem graça do interior. Eu achei isso muito vergonhoso e lamentável da minha parte.

Então fiquei curiosa sobre Mikawa, região onde eu nasci e cresci, e comecei a estudar a sua história, que me despertou um interesse especial. Assim, soube que havia muita história nessas terras, com pessoas que tiveram vidas emocionantes e até mesmo envolvidas profundamente com o futuro do Japão, o que causou um choque em mim. Dessa forma, quando visito a casa de meus pais em Nishio, as mesmas montanhas, rios, templos e ruas que eu estava acostumada a ver desde criança pareciam completamente diferentes, e ficava emocionada até com os nomes dos lugares. Tudo parecia reluzente e já não era mais aquela "cidade sem graça do interior". O conhecimento é algo assombroso.

Eu fiquei com vontade de compartilhar essa sensação com o máximo possível de pessoas, então comecei a desenhar mangás sobre a vida dos samurais comandantes desconhecidos de minha terra natal. Sou muito grata pelo número de pessoas que gostam de meus desenhos ter aumentado aos poucos, e agora, 20 anos depois, pude fazer disso o meu trabalho.

Se vocês lerem este mangá, por favor, não deixem de visitar os templos, santuários e locais históricos ligados ao clã Kira. Façam um passeio por onde Ashikaga Osauji, Kira Mitsusada, Kira Yoshiakira e Tominaga Bangoro talvez tenham caminhado, rido, chorado ou se enfurecido.

Acho que isso fará vocês se sentirem um pouco mais próximos dos acontecimentos e das pessoas de um passado distante. E pode ser que vocês se sintam um pouco maravilhados ao estarem nesses locais históricos, após centenas de anos.

Conhecer a história de sua terra, também é conhecer os elementos que compõem a si próprio.

Eu acredito que o "espírito" ativo dessas pessoas que não se deixaram levar pelo destino foi herdado, e continua vivo dentro de cada um de vocês que nasceram e cresceram nessas terras.

Por último, mas não menos importante, gostaria de agradecer a Ito Tetsuo e a todos do Comitê Executivo de Celebração dos 800 Anos do Clã Kira por sua ajuda na produção deste mangá.

fevereiro de 2020,

Kou Suzuki

【Sobre a autora】

Kou Suzuki

Desenhista de mangá nascida na cidade de Nishio, província de Aichi. Estreia como desenhista de mangá em 1992, na revista "Weekly Shōnen Champion". Em 2009, a obra "Koujin-fu", com Ii Naomasa como personagem principal, ganhou uma menção honrosa no Primeiro Grande Prêmio Production IG x MAG (jurado principal: Mamoru Oshii). Suas principais obras incluem "Larmes de the" (publicação: Mag Garden, vencedor do Prêmio COOL JAPAN do Osaka Internacional Manga Gran Prix), "Kadokawa Manga Learning Series: Japanese History Vol. 13" (publicação: KADOKAWA, supervisão de Hirofumi Yamamoto) (ambas sob o pseudônimo Kaeru Minamo), "Manga Oda Nobunaga Koden: Kirin no Shiro" (publicação: Cidade Komaki, obra original: Tetsuo Iriya), "Linimo ga mita Komaki Nagakute no tatakai" (publicação: Cidade de Nagakute, supervisão: Tetsuo Owada), "Manga de yomu Sanada Sandai" (publicação: Ebisukosyo Publication, supervisão: Yu Hirayama), "Manga de yomu Sengoku no Tokugawa Busho Retsuden" (publicação: Ebisukosyo Publishing, supervisão: Tetsuo Owada), "Manga Reisen Sanzo" (supervisão: Associação de Honra Reisen Sanzo), "Manga de yomu Ii Naomasa to sono Ichizoku" (publicação: Ebisukosyo Publication, supervisão: Tetsuo Owada), "Manga de yomu Shin Kenkyu Oda Nobunaga" (publicação: Ebisukosyo Publishing, supervisão: Hiroyuki Shiba), e "Manga de yomu Nobunaga Busho Retsuden" (idem), entre outras. Reside em Yokohama.

UMA VIAGEM PELOS 800 ANOS DO CLÃ KIRA em mangá

Autora: Kou Suzuki

Publicado em 26 de março de 2020

Publicação: Comitê Executivo para a Revitalização da Área do Patrimônio Cultural da Cidade de Nishio

Colaboração: Comitê Executivo de Celebração dos 800 Anos do Clã Kira

